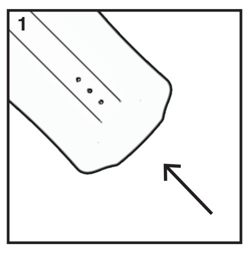
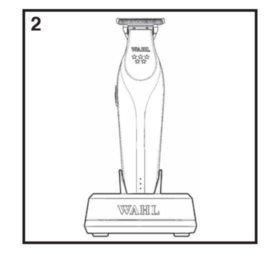
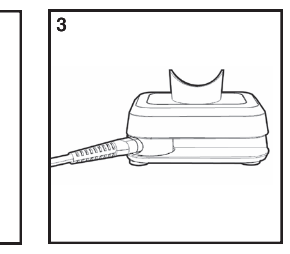
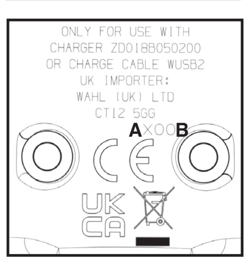








Дата производства
A Месяц
B Год

For Model Numbers:
HVTL

Language Contents

en English (original)................................ 5
de Deutsch (Übersetzung) 6
fr Français (traduction) 7
it Italiano (traduzione) 8
es Español (traducción) 9
pt Português (tradução) 10
nl Nederlands (vertaling)...................... 11
ar (العربية) ترجمة... 12
fa (ترجمه) فارسی.. 13
da Dansk (oversættelse)........................ 14
pl Polski (tłumaczenie).......................... 15
ru Русский язык (перевод) 16
el Ελληνικά (Μετάφραση) 17
fi Suomi (käännös)................................ 18
sv Svenska (översättning) 19
no Norsk (oversettelse)......................... 20
hu Magyar (fordítás).............................. 21
tr Türkçe (çeviri).................................... 22
cs Čeština (překlad)............................... 23
sl Slovenšcina (prevod) 24
sk Slovencina (preklad) 25
ro Română (traducere).......................... 26
bg Български (превод)......................... 27
uk Українська (переклад)..................... 28
lt Lietuvių (vertimas)............................. 29
lv Latviešu (tulkojums). 30
hr Hrvatski (prijevod) 31
et Eesti keel (tõlge) 32

WAHL®
PROFESSIONAL

WAHL CLIPPER CORPORATION
World Headquarters
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited
Sterling House, Clipper Close
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság u.6.
Hungary

Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello
Nederlands

Wahl GmbH
Villinger Straße 4
78112 St.Georgen
Germany

Wahl Spain
Fernando Giner de los Ríos 12
46910 Sedaví
Valencia, Spain

WAHL France SAS
1c rue Foch
67450 Mundolsheim
France

WAHL Italias. r. l.
Via Gobetti 52 - 1 ° piano
4 0129 Bologna (BO)
Italia

Представительство в РФ и РБ:
ООО УОЛЛ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.
B-1002, 10TH Floor, B-Wing
Lotus Corporate Park, Off Jay Coach Flyover
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan
K Building 8F
1-32-11 Yoyogi,
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD
PO Box 456
Acacia Ridge Qld 4110,
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS
Calle 140 #11-45 Oficina 518
Bogota Colombia 110111

Wahl Clipper Brasil
Rua. Professor Luiz Leite, 150
Bairro Eldorado – São Jose dos Campos - SP
Cep: 12238-576

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.
P.O. Box: 371395,
Dubai Airport Free Zone,
Dubai- U.A.E.

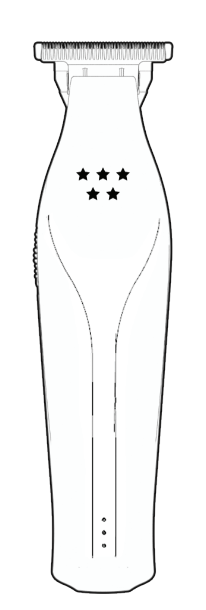
Wahl SE Asia Pte. Ltd.
51 Goldhill Plaza
# 12-07 / 08/09/10
Singapore 308900

Wahl Clipper (Pty) Ltd
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007 South Africa

WAHL Clipper México Corporation. S. de R.L. de C.V
Armando Birlaing Shffler 2001,8-A, Centro Sur,76090
Querétaro Mexico

www.wahlglobal.com
Wahl® is a registered trademark of Wahl Clipper Corporation
© 2023 (Rev.10/23)

WAHL®
PROFESSIONAL



en de fr it es pt nl ar fa da pl ru el fi
sv no hu tr cs sl sk ro bg uk lt lv hr et

LITHIUM•ION
CARE AND MAINTENANCE

part no: 3024586

en English

USING RECHARGEABLE CORD/CORDLESS APPLIANCE
If battery power is low, the transformer can attach directly to the trimmer for continued use as a corded trimmer.

CORDED OPERATION
Attach power cord plug into trimmer first, then to outlet. If your battery is completely run down, allow the trimmer to charge for **1 minute** (switched OFF) before using as a corded trimmer. (Fig. 1) If the cord is left attached to the trimmer when not in use, the cord will automatically charge the trimmer when left in the OFF position.

RECHARGING OPTIONS
For trimmers without a recharge stand, attach power cord plug into trimmer first, then to outlet. Be sure trimmer is switched OFF when charging. (Fig. 1)
For trimmers with a recharge stand, place trimmer in recharge stand facing forward. (Fig. 2) Attach power cord plug into recharge stand first, then to outlet. (Fig. 3)

CHARGING THE BATTERY
Before the trimmer is used for the first time, it should be charged 45 minutes to an hour or until all LED lights are lit. When the trimmer is attached to the power supply, the LED's will flash in a sweeping pattern. As the battery charges the LEDs will turn solid to indicate the amount of charge.
- 1 solid LED and 2 flashing means the battery is at least 30% charged.
- 2 solid LEDs means the battery is at least 60% charged.

Once the battery is fully charged all 3 LEDs will remain on solid until the power supply (charger) is disconnected.
Recommendation: the batteries should only be recharged when the performance of the equipment has deteriorated noticeably.
DO NOT RUN appliance corded with a fully charged battery.

BATTERY OPERATION
Switch “ON” the trimmer using the “ON/OFF” switch and, after use, switch it “OFF” again. When the battery is fully charged, the trimmer can be used for up to 135 minutes.

DISCHARGING
The trimmer must go through one full charge before proper fuel gauge/ LED function can take place. If the trimmer has not gone through a full charge, all 3 LEDs will flash during discharge. During normal discharge, the number of LEDs remaining on corresponds to the percent of battery charge remaining. Once the battery is near empty, the LEDs will flash to indicate the trimmer should be recharged.

QUICK CHARGE
For a one minute charge: Average use is 3 minute run time.
For a five minute charge: Average use is 15 minute run time.

Noise Level: < 70 dB(A)
Vibration: 3.3 m/s2 +/-15%

SWITCH MODE POWER SUPPLY
Manufacturer:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Type:	ZD018B050200 - Detachable Plug Prongs
Input voltage:	100-240 V
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V
Output current:	2.0 A
Output power:	10.0 W
Average active efficiency:	78.7%
No-load power consumption:	0.0A

de Deutsch

VERWENDUNG VON AUFLADBAREN KABEL-/KABELLOSEN GERÄTEN
Wenn die Batterieleistung schwach ist, kann der Transformator direkt an den Trimmer angeschlossen werden, um als kabelgebundener Trimmer weiter verwendet zu werden.

KABELGEBUNDENER VORGANG
Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels zuerst mit dem Trimmer und dann mit der Steckdose. Wenn Ihr Akku völlig entladen ist, lassen Sie den Trimmer 1 Minute lang (AUSGESCHALTET (OFF)) aufladen, bevor Sie ihn als kabelgebundenen Trimmer verwenden. (Abb. 1) Wenn das Kabel am Trimmer angeschlossen bleibt, wenn er nicht benutzt wird, lädt das Kabel den Trimmer automatisch auf, wenn er in der AUS (OFF)-Stellung bleibt.

AUFLADEMÖGLICHKEITEN
Bei Trimmern ohne Ladestation schließen Sie den Stecker des Netzkabels zuerst an den Trimmer und dann an die Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass der Trimmer beim Laden ausgeschaltet (OFF) ist. (Abb. 1)
Bei Trimmern mit Ladestationen stellen Sie den Trimmer in der Ladestation nach vorne gerichtet. (Abb. 2) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels zuerst in die Ladestation und dann in die Steckdose. (Abb. 3)

AKKU LADEN
Vor dem ersten Gebrauch muss der Trimmer 45 Minuten bis zu einer Stunde, oder bis alle LED-Leuchten aufleuchten, aufgeladen werden. Wenn der Trimmer an die Stromversorgung angeschlossen ist, blinken die LEDs in einem wandernden Muster. Während der Akku geladen wird, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.
- 1 leuchtende LED und 2 blinkende LEDs bedeuten, dass der Akku zu mindestens 30 % geladen ist
- 2 leuchtende LEDs bedeuten, dass der Akku zu mindestens 60 % geladen ist.

Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle 3 LEDs, bis die Stromversorgung (Ladegerät) unterbrochen wird.
Empfehlung: der Akku sollte erst dann wieder aufgeladen werden, wenn die Leistung des Geräts sich spürbar verschlechtert.
Lassen Sie das Gerät NICHT laufen, wenn es mit einem voll geladenen Akku verbunden ist.

AKKU-BETRIEB
Schalten Sie den Trimmer mit dem Schalter „ON /OFF“ ein und nach Gebrauch mit „OFF “ wieder aus. Wenn der Akku vollständig geladen ist, kann der Trimmer bis zu 135 Minuten lang verwendet werden.

ENTLADUNG
Der Trimmer muss einmal voll aufgeladen werden, bevor die Kapazitätsanzeige/LEDs richtig funktionieren können. Wenn der Trimmer noch nicht vollständig aufgeladen wurde, blinken alle 3 LEDs während der Entladung. Bei normaler Entladung entspricht die Anzahl der leuchtenden LEDs dem Prozentsatz der verbleibenden Akkuladung. Wenn der Akku fast leer ist, blinken die LEDs, um anzuzeigen, dass der Trimmer wieder aufgeladen werden muss.

SCHNELLES AUFLADEN
Bei einminütiger Aufladung: Die durchschnittliche Nutzungsdauer beträgt 3 Minuten.
Bei fünfminütiger Aufladung: Die durchschnittliche Nutzungsdauer beträgt 15 Minuten.

Geräuschpegel: < 70 dB(A)
Vibration: 3.3 m/s2 +/-15 %

STECKERSCHALTNETZTEIL
Hersteller:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Typ:	ZD018B050200 - Abnehmbare Steckerplatte
Eingangsspannung:	100-240 V
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5.0 V
Ausgangsstrom:	2.0 A
Ausgangsleistung:	10.0 W
Durchschnittliche Effizienzim Betrieb:	78.7%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0.0A

fr Français

UTILISATION D’UN APPAREIL RECHARGEABLE AVEC FIL/SANS FIL
Si la batterie est faible, le transformateur peut se fixer directement à la tondeuse pour une utilisation continue en tant que tondeuse à fil.

FONCTIONNEMENT AVEC FIL
Branchez d’abord la fiche du cordon d’alimentation dans la tondeuse, puis à la prise. Si votre batterie est complètement déchargée, laissez la tondeuse se charger pendant 1 minute (position OFF) avant de l’utiliser comme tondeuse à fil. (Image 1) Si le cordon est laissé attaché à la tondeuse lorsqu’elle n’est pas utilisée, le cordon chargera automatiquement la tondeuse lorsqu’elle est laissée en position OFF.

OPTIONS DE RECHARGE
Pour les tondeuses sans support de recharge, branchez d’abord la fiche du cordon d’alimentation dans la tondeuse, puis à la prise. Assurez-vous que la tondeuse est éteinte (position OFF) lors de la charge. (Image 1)
Pour les tondeuses avec support de recharge, placez la tondeuse dans le support de recharge orienté vers l’avant. (Image 2) Branchez d’abord la fiche du cordon d’alimentation au support de recharge, puis à la prise. (Image 3)

CHARGEMENT DE LA BATTERIE
Avant la première utilisation, la tondeuse doit être chargée pendant 45 minutes à une heure ou jusqu’à ce que tous les voyants LED soient allumés. Lorsque la tondeuse est branchée sur l’alimentation électrique, les voyants LED clignotent dans un schéma de balayage. Lorsque la batterie se charge, les voyants LED s’allument pour indiquer la quantité de charge.
- 1 voyant LED allumé en continu et 2 clignotants signifient que la batterie est chargée à au moins 30 %.
- 2 voyants LED allumés en continu signifient que la batterie est chargée à au moins 60 %.

Une fois que la batterie est entièrement chargée, les 3 voyants LED restent allumées jusqu’à ce que l’alimentation électrique (chargeur) soit déconnectée.
Recommandation : les batteries ne doivent être rechargées que lorsque les performances de l’appareil se sont nettement dégradées.
NE FAITES PAS FONCTIONNER l’appareil avec le fil lorsque la batterie est complètement chargée.

FONCTIONNEMENT AVEC LA BATTERIE
Allumez la tondeuse à l’aide de l’interrupteur « ON/OFF » et, après utilisation, éteignez-la à nouveau en utilisant « OFF ». Lorsque la batterie est complètement chargée, la tondeuse peut être utilisée pendant 135 minutes.

DÉCHARGE
La tondeuse doit subir une charge complète avant que la jauge de carburant et les voyants LED ne fonctionnent correctement. Si la tondeuse n’a pas été complètement rechargée, les 3 voyants LED clignoteront pendant la décharge. Lors d’une décharge normale, le nombre de voyants LED restés allumés correspond au pourcentage de charge restante de la batterie. Lorsque la batterie est presque vide, les voyants LED clignotent pour indiquer que la tondeuse doit être rechargée.

CHARGE RAPIDE
Pour une charge d’une minute : La durée moyenne d’utilisation est de 3 minutes.
Pour une charge de cinq minutes : La durée moyenne d’utilisation est de 15 minutes.

Niveau de bruit : < 70 dB (A)
Vibration : 3,3 m/s2 +/-15 %

ADAPTATEUR SECTEUR
Fabricant :	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Modèle :	ZD018B050200 - Prises détachables
Tension d’entrée :	100-240 V
Fréquence du CA d’entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	5.0 V
Courant de sortie :	2.0 A
Puissance de sortie :	10.0 W
Rendement moyen en mode actif:	78.7%
Consommation électrique hors charge :	0.0A

FR
Cet appareil,
ses accessoires et cordons
se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

it Italiano

UTILIZZO DELL’APPARECCHIO: USO CABLATO/NON CABLATO DELL’UNITÀ
Se la batteria è scarica, il trasformatore può essere collegato direttamente all’unità per l’uso come apparecchio cablato.

RICARICA
Collegare prima lo spinotto del cavo di alimentazione nell’unità, quindi nella presa. Se la batteria è completamente scarica, ricaricare l’unità per 1 minuto (premere OFF) prima di usarla come apparecchio cablato. (Fig. 1) Se il cavo è collegato all’unità quando questa non è in uso, la batteria viene ricaricata automaticamente quando l’unità è posizionata su OFF .

OPZIONI RICARICA
Per le unità senza un supporto di ricarica, collegare prima lo spinotto del cavo di alimentazione nell’unità, quindi nella presa. Assicurarsi che l’unità sia spenta durante la ricarica. (Figura 1)
Per le unità con supporto di ricarica, posizionare l’unità nel supporto di ricarica rivolto in avanti. (Fig. 2) Collegarlo prima nella stazione di ricarica, quindi nella presa. (Figura 3)

CARICAMENTO DELLA BATTERIA
Prima di usare il rasoio per la prima volta, ricaricarla per un periodo da 45 minuti a 1 ora o fino a quando tutte le luci a LED sono accese. Quando il rasoio è collegato al trasformatore, il LED lampeggerà il LED lampeggerà in un ampio schema. Quando la batteria sarà carica, i LED diventeranno fissi per indicare la quantità di ricarica.
- 1 LED fisso e 2 lampeggianti indicano che la carica è almeno del 30%
- 2 LED fissi indicano che la carica è almeno del 60%.

Quando la batteria sarà completamente carica, tutti e 3 i LED rimarranno fissi fino a quando l’alimentatore (caricabatterie) non viene scollegato.
Avvertenza: le batterie devono essere ricaricate soltanto quando le prestazioni dell’unità sono sensibilmente peggiorate.
NON AVVIARE l’unità quando è collegata all’alimentazione e la batteria è completamente carica.

FUNZIONAMENTO DELLA BATTERIA
Accendere l’unità spostando l’interruttore sulla posizione “ON” e, dopo l’uso, riportarlo sulla posizione “OFF”. Quando la batteria è completamente carica, il rasoio può essere usato fino a 135 ore.

SCARICARE LE BATTERIE
Il rasoio trimmer deve passare attraverso una carica completa prima che possa avvenire la corretta funzione che indica il livello/LED. Se il rasoio non è stato caricato completamente, tutti e 3 i LED lampeggeranno durante la fase di scaricamento. Durante lo scaricamento normale, i numeri dei LED rimanenti corrispondono alla percentuale di carica rimanente della batteria. Quando la batteria sarà quasi scarica, i LED lampeggeranno per indicare che il rasoio deve essere ricaricato.

CARICAMENTO RAPIDO
Per un minuto di ricarica: Il tempo di funzionamento medio è 3 minuti.
Per cinque minuti di ricarica: Il tempo di funzionamento medio è 15 minuti.

Livello di rumore: < 70 dB (A)
Vibrazione: 3,3 m/s2 +/-15%

TRASFORMATORE A SPINA
Produttore:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District, Shenzhen, Guangdong, China
Tipo:	ZD018B050200 - Rebbi staccabili
Tensione di ingresso:	100-240 V
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Tensione di uscita:	5.0 V
Corrente di uscita:	2.0 A
Potenza di uscita:	10.0 W
Rendimento medio in modo attivo:	78.7%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0.0A

es Español

USO DEL APARATO RECARGABLE CON O SIN CABLE
Si la carga de la batería está baja, el transformador puede conectarse directamente a la recortadora para seguirla usando como una recortadora con cable.

USO CON CABLE
Conecte el cable de alimentación primero a la recortadora, y luego al tomacorriente. Si su batería está completamente agotada, deje cargar la recortadora durante 1 minuto (apagada) antes de usarla como recortadora con cable. (Fig. 1) Si el cable se deja conectado a la recortadora mientras no se usa, el cable cargará automáticamente la recortadora cuando se deje en la posición de apagado.

OPCIONES DE CARGA
Para recortadoras sin base de carga, conecte el cable de alimentación primero a la recortadora, y luego al tomacorriente. Asegúrese de que la recortadora esté apagada mientras se carga. (Fig. 1)
Para recortadoras con base de carga, coloque la recortadora en la base de carga, volteando al frente. (Fig. 2) Conecte el cable de alimentación primero a la base de carga, y luego al tomacorriente. (Fig. 3)

CÓMO CARGAR LA BATERÍA
Antes de usar la recortadora por primera vez, debe cargarse de 45 minutos a una hora o hasta que todas las luces LED se enciendan. Cuando la recortadora esté conectada a la fuente de alimentación, las luces LED se encenderán de forma intermitente con un patrón de movimiento. Conforme la batería se cargue, las luces LED permanecerán encendidas para indicar la cantidad de carga.
- 1 LED constante y 2 intermitentes significan que la batería tiene al menos 30% de carga.
- 2 LED constantes significan que la batería tiene al menos 60% de carga.

Cuando la batería esté completamente cargada, las 3 luces LED permanecerán encendidas hasta que se desconecte la fuente de alimentación (cargador).
Recomendación: las baterías sólo deben recargarse cuando el rendimiento del equipo se haya deteriorado notablemente.
NO USE el aparato con cable si la batería está completamente cargada.

OPERACIÓN DE LA BATERÍA
Encienda la recortadora colocando el interruptor en la posición “ON”, y después de usarlo apáguelo colocando el interruptor de nuevo en la posición “OFF ”. Cuando la batería está completamente cargada, la recortadora puede utilizarse hasta por 135 minutos.

DESCARGA
La recortadora debe recibir una carga completa antes de que la función de medición con luces LED funcione correctamente. Si la recortadora no ha recibido una carga completa, las 3 luces LED se encenderán de forma intermitente durante la descarga. Durante la descarga normal, el número de luces LED que permanecen encendidas corresponde al porcentaje de carga que le queda a la batería. Una vez que la batería esté casi vacía, las luces LED se encenderán de forma intermitente para indicar que es necesario recargar la recortadora.

CARGA RÁPIDA
Para una carga de un minuto: El tiempo promedio de funcionamiento es de 3 minutos.
Para una carga de cinco minutos: El tiempo promedio de funcionamiento es de 15 minutos.

Nivel de ruido: < 70 dB(A)
Vibración: 3.3 m/s2 +/-15%

FUENTE DE ALIMENTACIÓN CONMUTADA
Fabricante:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Modelo:	ZD018B050200 - Clavijas de enchufe desmontables
Tensión de entrada:	100-240 V
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 Hz
Tensión de salida:	5.0 V
Intensidad de salida:	2.0 A
Potencia de salida:	10.0 W
Eficiencia media en activo:	78.7%
Consumo eléctrico en vacío:	0.0A

pt Português

USO DO APARELHO RECARREGÁVEL COM FIO/SEM FIO
Se a carga da bateria estiver baixa, o transformador pode ser conectado diretamente ao aparador para uso contínuo como aparador com fio.

OPERAÇÃO COM FIO
Encaixe o plugue do cabo de alimentação primeiro no aparador, e depois na tomada. Se a carga da bateria estiver totalmente esgotada, deixe o aparador recarregar por 1 minuto (na posição “DESLIGADO”) antes de usá-lo como aparador com fio. (Fig. 1) Se o cabo for deixado conectado ao aparador quando ele não estiver em uso, o cabo carregará o aparador automaticamente quando deixada na posição “DESLIGADO”.

OPÇÕES DE CARREGAMENTO
Para aparadores sem a estação de recarga, encaixe o plugue do cabo de alimentação primeiro no aparador, e depois na tomada. Certifique-se de que o aparador esteja DESLIGADO durante o carregamento. (Fig. 1)
Para aparadores com a estação de recarga, posicione o aparador na estação virado para a frente. (Fig. 2) Encaixe o plugue do cabo de alimentação no suporte de carregamento e depois na tomada. (Fig. 3)

CARREGANDO A BATERIA
Antes de o aparador ser usado pela primeira vez, deve ser carregado durante 45 minutos a uma hora ou até que todas as luzes LED fiquem acesas. Quando o aparador está conectado à fonte de alimentação, os LEDS piscam em movimento sequencial. À medida que a bateria vai carregando, os LEDs ficam acesos continuamente para indicar a quantidade de carga.
- 1 LED aceso continuamente e 2 piscando significa que a bateria tem no mínimo 30% de carga.
- 2 LED acesos continuamente significa que a bateria tem no mínimo 60% de carga.

Quando a bateria está totalmente carregada, os 3 LEDs permanecem acesos continuamente até a fonte de alimentação (carregador) ser desconectada.
Recomendação: as baterias só devem ser carregadas quando o desempenho do equipamento tiver piorado perceptivelmente.
NÃO OPERE o aparelho com fio com a bateria totalmente carregada.

OPERAÇÃO DA BATERIA
Ligue o aparador usando o botão “LIGADO \DESLIGADO” na posição “LIGADO” e, após o uso, coloque-o de volta na posição “DESLIGADO - 0”. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o aparador poderá ser usado por até 135 minutos.

DESCARREGANDO
O aparador precisa passar por um carregamento completo para que a função correta de indicador de combustível/LED possa ocorrer. Se o aparador não tiver passado por um carregamento completo, os 3 LEDs irão piscar durante a descarga. Durante a descarga normal, o número dos LEDs restantes corresponde à porcentagem de carga de bateria restante. Quando a bateria estiver quase vazia, os LEDs piscarão para indicar que o aparador precisa ser recarregado.

CARREGAMENTO RÁPIDO
Para uma carga de um minuto: O uso médio é de um tempo de operação de 3 minutos.
Para uma carga de cinco minutos: O uso médio é de um tempo de operação de 15 minutos.

Nível de ruído: <70 dB(A)
Vibração: 3,3 m/s2 +/-15%

TRANSFORMADOR DE FICHA
Fabricante:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Tipo:	ZD018B050200 - Dentes de ficha destacáveis
Tensão de entrada:	100-240 V
Frequência da alimentação de CA:	50/60 Hz
Tensão de saída:	5.0 V
Corrente de saída:	2.0 A
Potência de saída:	10.0 W
Eficiência média no modo ativo:	78.7%
Consumo energético em vazio:	0.0A

nl Nederlands

HET APPARAAT MET OF ZONDER SNOER GEBRUIKEN
Als de accu bijna op is, kunt u de transformator direct op de trimmer aansluiten zodat u deze kunt blijven gebruiken, zoals wanneer u de stekker in het stopcontact stopt. Stop de stekker in een stopcontact met het juiste voltage.

WERKING MET SNOER
Sluit het contact van het snoer eerst aan op de trimmer, steek daarna de stekker in het stopcontact. Als uw accu volledig leeg is, laad de trimmer dan 1 minuut (in de OFF-stand) op voordat u deze gebruikt met het snoer. (Fig 1) Als het snoer aan de trimmer is verbonden terwijl deze niet wordt gebruikt, zal dat de trimmer automatisch opladen als deze in de stand “OFF” staat.

OPLAADOPTIES
Voor trimmers zonder oplaadstation sluit u het contact van het snoer eerst aan op de trimmer, en steekt u daarna de stekker in het stopcontact. Zorg dat de trimmer uitstaat via de nop “OFF. (Fig. 1)
Voor trimmers met een oplaadstation plaatst u de trimmer naar voren gericht in het oplaadstation. (Fig. 2) Sluit het snoer eerst aan op het laadstation, steek daarna de stekker in het stopcontact. (Fig. 3)

ACCU OPLADEN
Voordat u de trimmer voor het eerst gebruikt, moet u het eerst 45 minuten tot een uur opladen, of totdat alle lampjes branden. Als de trimmer aangesloten is op de stroomvoorziening, zullen de lampjes gaan knipperen in een vegend patroon. Als de batterijen worden opgeladen, blijven de lampjes aan en geven ze aan hoeveel de batterijen zijn opgeladen.
- Als 1 lampje brandt en er 2 knipperen, betekent dat dat de batterij voor minimaal 30% is opgeladen
- Als 2 lampjes branden, betekent dat dat de batterij voor minimaal 60% is opgeladen

Zodra de batterij helemaal is opgeladen, blijven de drie lampjes branden totdat u de stroomvoorziening (lader) loskoppelt.
Aanbeveling: de accu moet alleen opgeladen worden als u merkt dat het apparaat minder goed begint te werken.
NIET GEBRUIKEN via het snoer terwijl de accu volledig is opgeladen.

ACCU GEBRUIKEN
Zet de trimmer aan via “ON - I” via de knop “ON/”OFF” en zet hem na gebruik uit via “OFF”. Als de accu volledig is opgeladen, kan de trimmer tot 135 minuten gebruikt worden.

ONTLADEN
De trimmer moet één keer helemaal worden opgeladen voordat de batterijmeter/LED-functie goed kan functioneren. Als de trimmer niet helemaal is opgeladen, knipperen alle 3 de lampjes tijdens het ontladen. Tijdens normaal ontladen komt het aantal opgelichte lampjes overeen met het percentage dat de batterij is opgeladen. Als de batterij eenmaal bijna leeg is, knipperen de lampjes om aan te geven dat de trimmer moet worden opgeladen.

SNEL OPLADEN
Voor opladen binnen een minuut: De gemiddelde gebruikstijd is 3 minuten.
Voor opladen binnen vijf minuten: De gemiddelde gebruikstijd is 15 minuten.

Geluidsniveau: < 70 dB(A)
Trilling: 3,3 m/s2 +/-15%

Adapter
Fabrikant:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Type:	ZD018B050200 - Verwijderbare stekkers
Voedingsspanning:	100-240 V
Voedingswisselstroomfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5.0 V
Uitgangsstroom:	2.0 A
Uitgangsvermogen:	10.0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	78.7%
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0.0A

العربية ar

استخدام الجهاز أثناء توصيله بسلك الشحن أو بدون سلك
في حالة انخفاض طاقة البطارية، يمكن توصيل المحول بآلة التشذيب مباشرة لاستخدامها بدون توقف وهي متصلة بالسلك.
التشغيل مع التوصيل بالسلك
وصّل كبل الطاقة بآلة التشذيب أولاً، ثم بمأخذ التيار. في حالة نفاد شحن البطارية بشكل كامل، دع آلة التشذيب تشحن لمدة دقيقة (وهي قيد إيقاف التشغيل) قبل استخدامها أثناء التوصيل بالسلك. (الشكل ١) في حالة ترك السلك متصلاً بآلة التشذيب أثناء عدم الاستخدام، سيعمل السلك تلقائيًا على شحنها عندما تكون في وضع إيقاف التشغيل.
خيارات إعادة الشحن
بالنسبة إلى آلات التشذيب غير المُزوَّدة بقاعدة إعادة الشحن، وصّل كبل الطاقة بآلة التشذيب أولاً، ثم بمأخذ التيار. وتأكد من إيقاف تشغيل آلة التشذيب أثناء الشحن. (الشكل ١)
بالنسبة إلى آلات التشذيب المُزوَّدة بقاعدة إعادة الشحن، ضع آلة التشذيب في قاعدة إعادة الشحن مع توجيهها إلى الأمام. (الشكل ٢) وصّل مقبس سلك الطاقة بقاعدة إعادة الشحن أولاً، ثم بمأخذ التيار. (الشكل ٣)

شحن البطارية
قبل استخدام ماكينة التشذيب للمرة الأولى، يجب شحنها لمدة تتراوح بين ٤٥ دقيقة وساعة أو حتى تضيء كل أضواء LED. عند توصيل ماكينة التشذيب بمصدر التيار، سيومض مصباح LED بنمط المسح. أثناء شحن البطارية، سوف تضيء مصابيح LED بأضواء ثابتة للإشارة إلى كمية الشحن.
- مصباح LED واحد بإضاءة ثابتة ومصباحان يومضان يعني أن البطارية مشحونة بنسبة ٣٠٪ على الأقل.
- مصباحا LED بإضاءة ثابتة يعني أن البطارية مشحونة بنسبة ٦٠٪ على الأقل.

بمجرد شحن البطارية بالكامل، سوف تضيء كل مصابيح LED الثلاثة بإضاءة ثابتة لحين فصل مصدر التيار (الشاحن).

توصية: يجب شحن البطاريات فقط عند تدهور أداء الجهاز بشكل ملحوظ.
لا تُشغل الجهاز وهو متصل بالسلك إذا كانت البطارية مكتملة الشحن تمامًا.

تشغيل البطارية
ضع مفتاح آلة التشذيب على «تشغيل - I» باستخدام المفتاح «تشغيل/إيقاف»، وبعد الاستخدام، اجعله على «إيقاف» عند اكتمال شحن البطارية تمامًا، يمكن استخدام آلة التشذيب لمدة تصل إلى ١٣٥ دقيقة.

نفاد الشحن
يجب أن يتم شحن بطارية ماكينة التشذيب شحنة كاملة قبل أن تتمكن وظيفة صمام الوقود/LED من العمل بطريقة سليمة. إذا لم يتم شحن ماكينة التشذيب شحنة كاملة، فسوف تومض كل مصابيح LED الثلاثة أثناء تفريغ الشحن. أثناء عملية تفريغ الشحن العادية، يتوافق عدد مصابيح LED المضيئة المتبقية مع نسبة الشحن المتبقية في البطارية. بمجرد أن يوشك شحن البطارية على النفاد، سوف تومض مصابيح LED للإشارة إلى ضرورة إعادة شحن بطارية ماكينة التشذيب.

الشحن السريع
الشحن لمدة دقيقة واحدة: متوسط الاستخدام يبلغ٣ دقائق من التشغيل.
الشحن لمدة ٥ دقائق: متوسط الاستخدام يبلغ ١٥ دقيقة من التشغيل.

مستوى الضوضاء: < ٧٠ ديسيبل (أ)
الاهتزاز: ٣٫٣ م/ث٢ +/-١٥٪

وحدة التغذية الكهربائية
الشركة المصنعة:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd ١٠١, Workshop ١, No. ٥, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
الطراز:	ZD٠١٨B٠٥٠٢٠٠ - طرفا قابس قابلان للفصل
جهد الدخل:	V ٢٤٠-١٠٠
تغيير الدخل-تردد التيار:	Hz ٦٠/٥٠
جهد الخرج:	V ٥٫٠
تيار الخرج:	A ٢٫٠
جهد الخرج:	W ١٠٫٠
متوسط الفعالية في حالة التشغيل:	٧٨٫٧٪
استهلاك القدرة في حالة الحمل الصفري:	٠٫٠A

فارسی fa

استفاده از دستگاه: استفاده از دستگاه قابل شارژ دارای کابل/بدون کابل
در صورت پایین بودن سطح باتری، مبدل می تواند به منظور ادامه کار مستقیما به عنوان یک دستگاه کابل دار به دستگاه وصل شود.
عملیات باتری
دو شاخه سیم برق را ابتدا به ماشین اصلاح بزنید، و سپس به پریز بزنید. در صورت تخلیه کامل باتری، قبل از استفاده از کابل اجازه دهید دستگاه 1 دقیقه شارژ شود (قرارداد کلید در حالت خاموش). (شکل 1) اگر کابل هنگام عدم استفاده به دستگاه متصل باشد و دستگاه در حالت خاموش، قرار داشته باشد، کابل به طور خودکار دستگاه را شارژ می کند.
شارژ مجدد برای ماشین های دارای پایه شارژ مجدد، دوشاخه سیم برق را ابتدا به پایه شارژ و سپس به پریز وصل کنید. هنگام شارژ کردن، از خاموش بودن دستگاه اطمینان حاصل کنید. (شکل1). برای ماشین های دارای پایه شارژ مجدد، موبر را رو به جلو در پایه شارژ قرار دهید. (شکل 2) ابتدا آن را به پایه شارژ و سپس به برق وصل کنید. (شکل3).
از مواد سفیدکننده، مواد نفتی قابل اشتعال یا تینر برای تمیزکاری دستگاه استفاده نکنید.

شارژ باتری
ماشین ریش تراش باید قبل از اولین استفاده، به مدت 45 دقیقه تا یک ساعت یا تا زمانیکه همه چراغ های LED روشن هستند شارژ شود. هنگامی که ماشین ریش تراش به منبع برق متصل است، LED به شکلی منحنی چشمک می‌زنند. هنگامی که باطری شارژ می‌شود، LED ها برای اشاره به میزان شاُرژ تو پر می‌شوند.
- 1 LED تو پر و 2 فلش زدن به معنای این است که باطری حداقل 30 درصد شارژ دارد.
- 2 LED تو پر به این معناست که باطری حداقل 60 درصد شارژ دارد.

هنگامی که باطری کاملا شارژ شده است، تمامی 3 LED تا زمانی که منبع برق (شارژر) جدا شود در حالت توپر باقی می‌مانند.
توصیه: هنگام عملکرد نامناسب دستگاه، صرفا باید باتری ها شارژ شوند.
دستگاه دارای کابل را با باتری کاملا شارژ شده استفاده نکنید.

عملیات باتری
با استفاده از کلید «روشن/خاموش» دستگاه را روی حالت «روش» قرار دهید، بعد از استفاده، دستگاه را روی حالت «خاموش» قرار دهید. هنگام شارژ کامل باتری، دستگاه تا 135 دقیقه قابل استفاده است.

خالی شدن شاُرژ
ماشین ریش تراش قبل از اینکه کارکرد سنجه سوخت/LED به درستی انجام گیرد باید یکبار کامل شارژ شود. در صورتی که ماشین ریش تراش به طور کامل شارژ نشده باشد، تمامی 3 LED در زمان خالی شدن شارژ چشمک زن می‌شوند. در طی خالی شدن شارژ به طور طبیعی، تعداد LED های که روشن مانده‌اند مطابق با درصد باقی مانده شاُرژ باطری است. هنگامی که باطری نزدیک به خالی شدن است، LED ها به منظور نشان دادن نیاز ماشین ریش تراش به شارژ دوباره چشمک زن می‌شوند.

شارژ سریع
برای شارژ یک دقیقه ای: استفاده متوسط 3 دقیقه زمان اجرا است.
برای شارژ پنج دقیقه ای: استفاده متوسط 15 دقیقه زمان اجرا است.

سطح سر و صدا: < 70 دسی بل (A)
لرزش: 3.3 m/s2 +/-15%

منبع تغذیه حالت سوئیچ
سازنده:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
نوع:	ZD018B050200 - دوشاخه های جداشدنی
ولتاژ ورودی::	V 100-240
فرکانس AC ورودی: :	Hz 50/60
ولتاژ خروجی:	V 5.0
جریان خروجی:	A 2.0
توان خروجی:	W 10.0
بازده فعال متوسط:	78.7%
مصرف برق بدون بار:	0.0A

da Dansk

BRUG AF GENOPLADELIGT KABELFORBUNDET/TRÅDLØST APPARAT
Hvis batteriniveauet er lavt, kan transformeren sættes direkte i trimmeren for fortsat at kunne bruge den som trimmer med ledning.

BRUG MED LEDNING
Sæt først strømledningen i trimmeren og dernæst i stikkontakten. Hvis batteriet er helt tomt, så lad trimmeren lade 1 minut (mens den er slukket (OFF)), før du bruger den som trimmer med ledning. (Fig. 1) Hvis du lader ledningen være i trimmeren, når den ikke er i brug, vil ledningen automatisk lade trimmeren op, når den er slukket (OFF-position).

OPLADNINGSMULIGHEDER
For trimmere uden opladningsholder skal du først sætte strømledningen i trimmeren og dernæst i stikkontakten. Sørg for, at trimmeren er slukket (OFF), mens den oplades. (Fig. 1)
For trimmere med opladningsholder skal du anbringe trimmeren i opladningsholderen, så forsiden vender fremad. (Fig. 2) Sæt først strømledningen i opladningsholderen og dernæst i stikkontakten. (Fig. 3)

OPLADNING AF BATTERIET
Inden trimmeren bruges første gang, bør denoplades i 45 minutter til en time, eller indtil alle lysdioder er tændt. Når trimmeren er fastgjort til transformeren, vil lysdioderne blinke i et fejende mønster. Når batteriet oplades, lyser lysdioderne konstant for at angive mængden af opladning.
- 1 fast lysende lysdiode og 2 blinkende betyder, at batteriet er mindst 30 % opladet
- 2 faste lysende lysdioder betyder, at batteriet er mindst 60 % opladet.

Når batteriet er fuldt opladet, vil alle 3 lysdioder forblive tændt konstant, indtil strømforsyningen frakobles.
Anbefaling: batterierne bør kun genoplades, når udstyrets ydeevne er mærkbart forringet.
BRUG IKKE apparatet med ledning med fuldt opladet batteri.

BATTERIDRIFT
Tænd for trimmeren (ON) ved hjælp af “ON/OFF”-knappen og sluk den igen efter brug (OFF). Når batteriet er fuldt opladet, kan apparatet bruges konstant i op til 135 minutter.

AFLADNING
Trimmeren skal have en fuld opladning, før strømmåleren/ lysdiode-funktionen kan fungere korrekt. Hvis trimmeren ikke har gennemgået en fuld opladning, vil alle 3 lysdioder blinke under afladning. Under normal afladning svarer antallet af lysdioder, der forbliver tændt, til procentdelen af den resterende batterilopadning. Når batteriet er næsten tomt, blinker lysdioderne for at angive, at barbermaskinen skal genoplades.

HURTIGOPLADNING
Et minuts opladning: Gennemsnitlig brug er 3 minutters brugstid.
Fem minutters opladning: Gennemsnitlig brug er 15 minutters brugstid.

Støjniveau: < 70 dB(A)
Vibration: 3,3 m/s2 +/-15%

STIKSTRØMFORSYNING
Producent:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Type:	ZD018B050200 - Aftagelige stikpropper
Indgangsspænding:	100-240 V
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	5.0 V
Udgangsstrømsstyrke:	2.0 A
Udgangseffekt:	10.0 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78.7%
Effektforbrug i nullast-tilstand:	0.0A

pl Polski

UŻYWANIE URZĄDZENIA PRZEWODOWEGO/BEZPRZEWODOWEGO
Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, transformator można podłączyć bezpośrednio do trymera, aby nadal używać go jako urządzenie zasilane przewodowo.

PRACA Z KABLEM
Podłączyć przewód zasilający najpierw do trymera, następnie do gniazdka elektrycznego. Jeśli bateria została całkowicie rozładowana, trymer musi ładować się przez 1 minutę (wyłączone/OFF), zanim zostanie użyty jako urządzenie zasilane przewodowo. (Rys. 1) Jeśli przewód pozostanie podłączony do trymera, gdy ten nie jest używany, przewód automatycznie go naładuje, gdy będzie pozostawać w pozycji „OFF”.

OPCJE ŁADOWANIA
W przypadku trymerów bez podstawki do ładowania, podłączyć przewód zasilający najpierw do trymera, następnie do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania upewnić się, że trymer jest wyłączony (OFF). (Rys. 1)
W przypadku trymerów z podstawką do ładowania, trymer należy umieścić przodem w podstawce. (Rys. 2) Przewód podłączyć najpierw do podstawki ładującej, a następnie do gniazdka. (Rys. 3)

ŁADOWANIE AKUMULATORA
Przed pierwszym użyciem trymera należy go ładować przez 45-60 minut lub do momentu zapalenia się diody LED. Gdy trymer zostanie podłączony do zasilania, diody LED będą migać w zmiennym rytmie. W miarę ładowania akumulatora diody LED będą świecić światłem ciągłym, wskazując stopień naładowania.
- 1 świecąca dioda LED i 2 migające oznaczają, że akumulator jest naładowany w co najmniej 30%.
- 2 świecące diody LED oznaczają, że akumulator jest naładowany w co najmniej 60%.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wszystkie 3 diody LED będą świecić światłem ciągłym do momentu odłączenia zasilania (ładowarki).
Zalecenie: baterie powinno ładować się tylko wtedy, gdy wydajność sprzętu ulegnie znacznemu pogorszeniu.
NIE URUCHAMIAĆ urządzenia podłączonego do prądu z w pełni naładowaną baterią.

DZIAŁANIE BATERII
Włączyć trymer „ON” za pomocą przełącznika „ON/OFF”; po użyciu ponownie przełączyć urządzenie na pozycję „OFF”. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, trymer może być używany bez przerwy przez 135 minuty.

ROZŁADOWYWANIE
Trymer musi przejść przez jedno pełne ładowanie, aby możliwe było prawidłowe działanie wskaźnika naładowania/diod LED. Jeśli trymer nie został w pełni naładowany, wszystkie 3 diody LED będą migać podczas rozładowywania. Podczas normalnego rozładowywania liczba zapalonych diod LED odpowiada procentowemu poziomowi naładowania akumulatora. Gdy akumulator będzie bliski rozładowania, dioda LED zacznie migać, sygnalizując konieczność naładowania trymera.

SZYBKIE ŁADOWANIE
Minuta ładowania: Możliwość użycia urządzenia przez średnio 3 minuty.
Pięć minut ładowania: Możliwość użycia urządzenia przez 15 minut.

Poziom hałasu: <70 dB (A)
Wibracje: 3,3 m/s2 +/-15%

ZASILACZ SIECIOWY
Producent:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5,Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District, Shenzhen, Guangdong, China
Typ:	ZD018B050200 - Odłączane wtyczki
Napięcie wejściowe:	100-240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	5.0 V
Prąd wyjściowy:	2.0 A
Moc wyjściowa:	10.0 W
Średnia sprawność podczas pracy:	78.7%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0.0A

ru Русский язык

EAC

ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ С ПОДКЛЮЧЕНИЕМ / БЕЗ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (АККУМУЛЯТОР)
При низком уровне заряда аккумулятора можно продолжать пользование электроприбором, подключив шнур непосредственно к электроприбору.

РАБОТА СО ШНУРОМ
Подсоедините шнур электропитания сначала к бритве, а затем вставьте вилку в розетку. Если аккумулятор полностью разряжен, перед пользованием электроприбором произведите зарядку аккумулятора в течение 1 минуты (электроприбор должен быть выключен, т. е. выключатель должен находиться в положении «OFF»). (Рис. 1) Если по завершении пользования электроприбором шнур электропитания от электроприбора не отсоединяется, то при выключенном электроприборе (выключатель находится в положении «OFF») происходит автоматическая зарядка аккумулятора.

ВОЗМОЖНОСТИ ЗАРЯДКИ
Для электробритвы без подставки для подзарядки, подсоедините шнур электропитания сначала к бритве, а затем вставьте вилку в розетку. Перед зарядкой убедиться в том, что машинка выключена (выключатель находится в положении «OFF»). (Рис. 1)
Для бритвы с подставкой для подзарядки поместите её в подставку для подзарядки лицевой стороной вперед. (Рис. 2) Сначала подсоедините шнур электропитания к подставке, а затем вставьте вилку в розетку. (Рис. 3)

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА
До первого использования бритвенного станка следует произвести зарядку аккумулятора в течение 45—60 мин. или пока не загорятся все светодиодные индикаторы. При подключении бритвы к питанию, светодиодные индикаторы начинают по очереди мигать. По мере зарядки аккумулятора светодиодные индикаторы перестают мигать, отображая уровень заряда.
- 1 горящий светодиод и 2 мигающих означают, что батарея заряжена как минимум на 30%.
- 2 горящих светодиода означают, что батарея заряжена как минимум на 60%.

Как только батарея будет полностью заряжена, все 3 светодиода будут оставаться включенными до тех пор, пока источник питания (зарядное устройство) не будет отключен.
Рекомендация: перезарядку аккумуляторов следует производить только при заметном ухудшении работы устройства.

РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРА
Электроприбор включается посредством переведения выключателя в положение «ON»; по завершении пользования электроприбором выключить электроприбор посредством переведения выключателя в положение «OFF». Полная зарядка аккумулятора обеспечивает до 135 минут непрерывной работы электроприбора.

РАЗРЯДКА
Электроприбор должен пройти одну полную зарядку, прежде чем индикатор уровня зарядки/светодиод начнет работать в правильном режиме. Если бритва не прошла полную зарядку, все 3 светодиода будут мигать во время разрядки. При нормальной разрядке количество горящих светодиодов соответствует проценту оставшегося заряда батареи. Когда аккумулятор будет почти разряжен, светодиодные индикаторы начнут мигать, указывая на необходимость подзарядки бритвы.

БЫСТРАЯ ЗАРЯДКА
При зарядке в течение 1 мин: среднее время работы — 3 мин.
При зарядке в течение 5 мин: среднее время работы — 15 мин.

Уровень шума: < 70 дБА
Вибрация: 3,3 м/с2 +/-15%

СЕТЕВОЙ БЛОК ПИТАНИЯ
Производитель:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5 Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao’an District Shenzhen, Guangdong, China
Тип:	ZD018B050200 - Съёмный штепсель
Входное напряжение:	100-240 В
Входная частота переменного тока:	50/60 Гц
Выходное напряжение:	5.0 В
Выходной ток:	2.0 А
Выходная мощность:	10.0 Вт
Средняя эффективность при эксплуатации:	78.7%
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	0.0A

el ελληνικά

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΙΜΗΣ ΕΝΣΥΡΜΑΤΗΣ/ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν η στάθμη ισχύος της μπαταρίας είναι χαμηλή, μπορείτε να προσαρτήσετε τον μετασχηματιστή απευθείας στο τρίμερ για να συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε ως ενσύρματο τρίμερ.

ΕΝΣΥΡΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου πρώτα στο τρίμερ και στη συνέχεια στην πρίζα. Αν η ισχύς της μπαταρίας σας έχει εξαντληθεί εντελώς, αφήστε το τρίμερ να φορτιστεί επί 1 λεπτό (αφού το ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ) προτού το χρησιμοποιήσετε ως ενσύρματο τρίμερ. (Εικ. 1) Αν αφήσετε το καλώδιο προσαρτημένο στο τρίμερ την ώρα που δεν το χρησιμοποιείτε, το καλώδιο θα φορτίζει αυτόματα το τρίμερ εφόσον ο διακόπτης έχει μείνει στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ».

ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Για τρίμερ χωρίς βάση φόρτισης, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου πρώτα στο τρίμερ και στη συνέχεια στην πρίζα. Το τρίμερ πρέπει να είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ κατά τη φόρτισή του. (Εικόνα 1)
Για τρίμερ με βάση φόρτισης, τοποθετήστε το τρίμερ στη βάση φόρτισης γυρισμένο μπροστά. (Εικόνα 2) Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου πρώτα με τη βάση φόρτισης και μετά με την πρίζα. (Εικόνα 3)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε το τρίμερ για πρώτη φορά, πρέπει να το φορτίσετε επί 45 λεπτά έως μία ώρα ή έως ότου ανάψουν όλες οι λυχνίες LED. Όταν το τρίμερ είναι συνδεδεμένο στο τροφοδοτικό ρεύματος, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν με μοτίβο σάρωσης. Καθώς η μπαταρία φορτίζει, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα ανάψουν χωρίς να αναβοσβήνουν υποδεικνύοντας το ποσοστό φόρτισης.

- 1 σταθερά αναμμένη λυχνία LED και 2 που αναβοσβήνουν, σημαίνει ότι η μπαταρία είναι τουλάχιστον 30% φορτισμένη
- 2 σταθερά αναμμένες λυχνίες LED σημαίνει ότι η μπαταρία είναι τουλάχιστον 60% φορτισμένη

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, θα παραμείνουν σταθερά αναμμένες και οι 3 ενδεικτικές λυχνίες LED έως ότου αποσυνδεθεί το τροφοδοτικό ρεύματος (φορτιστής).
Συστάσεις: Πρέπει να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο όποτε διαπιστώνετε ότι οι επιδόσεις του εξοπλισμού έχουν μειωθεί αισθητά.
ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ τη μονάδα ως ενσύρματη συσκευή όταν η μπαταρία της είναι πλήρως φορτισμένη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ενεργοποιήστε το τρίμερ φέρνοντας τον διακόπτη «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ /ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» στη θέση «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ» και μετά τη χρήση φέρτε ξανά τον διακόπτη στη θέση «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ». Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το τρίμερ συνεχώς επί έως και 135 λεπτά.

ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗ

Το τρίμερ πρέπει να φορτιστεί μία φορά πλήρως πριν μπορέσει να ενεργοποιηθεί σωστά η λειτουργία ένδειξης φόρτισης/LED. Αν το τρίμερ δεν υποβληθεί σε μία πλήρη διαδικασία φόρτισης, θα αναβοσβήνουν και οι 3 λυχνίες LED καθώς αποφορτίζει. Κατά την κανονική αποφόρτιση, ο αριθμός των λυχνιών LED που παραμένουν αναμμένες αντιστοιχεί στο ποσοστό της φόρτισης που απομένει στην μπαταρία. Μόλις είναι σχεδόν άδεια η μπαταρία, οι λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν υποδεικνύοντας ότι το τρίμερ πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΓΡΗΓΟΡΗ ΦΟΡΤΙΣΗ

Αν φορτίσετε τη μονάδα επί ένα λεπτό: Η μέση διάρκεια χρήσης της είναι 3 λεπτά.
Αν φορτίσετε τη μονάδα επί πέντε λεπτά: Η μέση διάρκεια χρήσης της είναι 15 λεπτά.

Στάθμη θορύβου: < 70 dB(A)
Δόνηση: 3,3 m/s2 +/-15%

ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤ΄ΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣ΄ΙΑΣ

Κατασκευαστής:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Τύπος:	ZD018B050200 - Αφαιρούμενο φις πρίζας
Τάση εισόδου:	100-240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60 Hz
Τάση εξόδου:	5.0 V
Ένταση ρεύματος εξόδου:	2.0 A
Ισχύς εξόδου:	10.0 W
Μέση ενεργός απόδοση:	78.7%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου:	0.0A

---

fi Suomi

LADATTAVAN/JOHDOTTOMAN LAITTEEN KÄYTTÖ

Jos akun varaustila on matala, muuntaja voidaan liittää suoraan trimmeriin käytön jatkamiseksi johdollisena trimmerinä.
•JOHDOLLINEN KÄYTTÖ
Kytke virtajohto ensin trimmeriin ja sitten pistorasiaan. Jos akku on kokonaan tyhjä, anna trimmerin latautua 1 minuutin ajan (laitteen ollessa OFF-asennossa, eli pois päältä) ennen kuin käytät sitä johdollisena trimmerinä. (Kuva 1) Jos johto jätetään kiinni trimmeriin, kun se ei ole käytössä, johto lataa automaattisesti trimmeriä, kun se jätetään OFF-asentoon.
LATAUSVAIHTOEHDOT
Trimmerit ilman lataustelinëttä: kytke virtajohto ensin trimmeriin ja sitten pistorasiaan. Varmista, että trimmeri on kytketty OFF-asentoon ladattaessa. (Kuva 1)
Trimmerit, joilla on latausteline: aseta trimmeri lataustelinëeseen etusuunnassa. (Kuva 2) Kytke virtajohto ensin lataustelinëeseen ja sitten pistorasiaan. (Kuva 3)

AKUN LATAAMINEN

Ennen kuin parranajokonetta käytetään ensimmäisen kerran, sitä on ladattava 45 minuuttista tuntiin tai kunnes kaikki LED-valot palavat. Kun parranajokone on kytketty muuntajaan, LED-valot vilkkuvat vuorotellen. Kun akku latautuu, LED-valot palavat tasaisesti ja ilmaisevat lataustason.

- Yksi tasaisesti palava LED-valo ja kaksi vilkkuvaa valoa tarkoittaa, että akun varaustaso on vähintään 30 %.
- Kaksi tasaisesti palavaa LED-valoa tarkoittaa, että akun varaustaso on vähintään 60 %.

Kun akku on ladattu täyteen, kaikki kolme LED-valoa palavat tasaisesti, kunnes virtalähde (laturi) irrotetaan.
Suositus: akkuja pitäisi ladata vain, kun laitteen suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.
ÄLÄ KÄYTÄ laitetta johdollisena, kun akku on täynnä.

AKKUKÄYTTÖ

Kytke Trimmeri "ON" -asentoon "ON/OFF" -katkaisijalla ja käytön jälkeen jälleen "OFF" -asentoon. Kun akku on ladattu täyteen, parranajokonetta voidaan käyttää jopa 135 tuntia jatkuvalla käytöllä.

PURKAUTUMINEN

Parranajokone on ladattava täyteen kerran, ennen kuin akunkesto-/LED-toiminto toimii oikein. Jos parranajokonetta ei ole ladattu täyteen, kaikki kolme LED-valoa vilkkuvat purkautumisen aikana. Normaalin purkautumisen aikana palavien LED-valojen määrä osoittaa akun jäljellä olevan varauksen prosenttiosuuden. Kun akku on lähes tyhjä, LED-valot vilkkuvat merkiksi siitä, että parranajokone on ladattava.

PIKALATAUS

Minuutin mittaisella latauksella: Keskimääräinen käyttöaika on 3 minuuttia.
Viiden minuutin mittaisella latauksella: Keskimääräinen käyttöaika on 15 minuuttia.

Melutaso: < 70 dB(A)
Värähtely: 3,3 m/s2 +/-15 %

PISTOKEKYTKENTÄVERKKO-OSA

Valmistaja:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Tyyppi:	ZD018B050200 - Irrotettavat pistotulpat
Ottojännite:	100-240 V
Tuloverkkotaajuus:	50/60 Hz
Antojännite:	5.0 V
Antovirta:	2.0 A
Antoteho:	10.0 W
Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde:	78.7%
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:	0.0A

---

sv Svenska

ANVÄNDNING AV LADDNINGSSLADD/SLADDLÖS ANORDNING

Om lite batteri kan transformatorn fästas direkt till trimmern för fortsatt användning som sladdtrimmer.

DRIFT MED SLADD

Anslut först strömkabeln till trimmern och sedan uttaget. Om batteriet är helt tomt, låt trimmern laddas under 1 minut (OFF) innan den används tillsammans med nätsladden. (Bild 1) Om sladden är ansluten till trimmern när den inte används kommer nätsladden automatiskt ladda enheten i läget "OFF".

ALTERNATIV FÖR LADDNING

För trimmers utan ett laddstativ, anslut först strömkabeln till trimmern och sedan uttaget. Säkerställ att trimmern är OFF när den laddas. (Bild 1)
För trimmers med ett laddstativ, placera trimmern i laddstativet riktad framåt. (Bild 2) Anslut först strömkabeln till laddstativet och sedan uttaget. (Bild 3)

LADDA BATTERIET

Innan rakapparaten används för första gången ska den laddas 45 minuter till en timme eller tills alla LED-lampor tänds. När rakapparaten är ansluten till strömförsörjningen kommer LED-lamporna att blinka i ett svepande mönster. När batteriet laddas LED-lamporna fast för att indikera mängden laddning.

- 1 fast LED-lampor och 2 blinkande betyder att batteriet är minst 30 % laddat.
- 2 fasta LED-lampor betyder att batteriet är minst 60 % laddat.

När batteriet är fulladdat kommer alla 3 LED-lampor att lysa med fast sken tills strömförsörjningen (laddaren) kopplas bort.
Rekommendation: batterierna ska endast laddas när utrustningens klippresultat försämrats märkbart.
ANVÄND INTE apparaten med nätsladden ansluten om batteriet är fulladdat.

BATTERIANVÄNDNING

Slå på trimmern "ON" med strömbrytaren "ON/OFF" och stäng av igen "OFF" efter användning. När batteriet är fulladdat kan rakapparaten användas i upp till 135 minuter..

URLADDNING

Rakapparaten måste gå igenom en hel laddning innan korrekt bränslemätare/LED-lampor funktionen kan äga rum. Om rakapparaten inte har laddats helt, kommer alla 3 LED-lamporna att blinka under urladdningen. Under normal urladdning motsvarar antalet LED-lampor som är kvar på den procentuella återstående batteriladdningen. När batteriet är nästan tomt blinkar LED-lamporna för att indikera att rakapparaten ska laddas om.

SNABB LADDNING

För laddning på en minut: Genomsnittlig användning är 3 minuters klipptid.
För laddning på fem minuter: Genomsnittlig användning är 15 minuters klipptid.

Ljudnivå: < 70 dB(A)
Vibration: 3,3 m/s2 +/-15 %

KONTAKTKOPPLINGSNÄTDEL

Tillverkare:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Typ:	ZD018B050200 - Avtagbara kontakter medföljer
Ilngående spänning:	100-240 V
Ingående frekvens (växelström):	50/60 Hz
Utgående spänning:	5.0 V
Utgående ström:	2.0 A
Utgående effekt:	10.0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:	78.7%
Elförbrukning vid noll-last:	0.0A

---

no Norsk

BRUK AV OPPLADBART/TRÅDLØST APPARAT

Hvis batteristrømmen er lav, kan transformatoren kobles direkte til trimmeren for fortsatt bruk som kablet trimmer.

KABLET BRUK

Koble strømledningen til trimmeren først, og så til stikkontakten. Hvis batteriet er helt tomt, må du la trimmeren lade i ett minutt (skrudd AV) før du bruker den med kabel. (Fig. 1) Hvis kabelen forblir tilkoblet til trimmeren når den ikke er i bruk, vil kabelen automatisk lade trimmeren når den etterlates i stilling «AV».

LADEALTERNATIVER

For trimmere uten ladestativ, koble strømledningen til trimmeren først, og så til stikkontakten. Påse at trimmeren er slått AV under lading. (Fig. 1)
For trimmere med ladestativ, sett trimmeren i ladestativet, vendt forover. (Fig. 2) Koble strømledningen til ladestativet først, og så til stikkontakten. (Fig. 3)

LADING AV BATTERIET

Før trimmeren brukes for første gang må den lades i 45 minutter til en time, eller til alle LED-lysene er tent. Når trimmeren er koblet til strømforsyningen, vil LED-lysene blinke i et bølgemønster. Når batteriet lades opp, tennes LED-lysene fast for å vise batterinivå.

- Ett fast LED-lys og to som blinker betyr at batteriet er minst 30 % oppladet.
- To faste LED-lys betyr at batteriet er minst 60 % oppladet.

Når batteriet er fulladet vil alle LED-lysene forbli på til strømforsyningen (laderen) dras ut.
Det anbefales at batteriene bare lades når ytelsen til apparatet har blitt betraktelig verre.
BRUK IKKE APPARATET med kabel når batteriet er fulladet.

BATTERIDRIFT

Skru trimmeren «PÅ» med bryteren «PÅ /AV» og skru den «AV» igjen etter bruk. Når batteriet er fulladet kan trimmeren brukes i opptil 135 minutter.

UTLADING

Trimmeren må lades helt opp før du kan få nøyaktig informasjon om strøm / før LED-lysene fungerer som de skal. Hvis trimmeren ikke har blitt helt oppladet, vil alle tre LED-lysene blinke når den lader ut. Under normal utlading vil antallet gjenværende LED-lys fortelle hvor mange prosent batteri som gjenstår. Når batteriet er nesten tomt, vil LED-lysene blinke for å indikere at trimmeren må lades.

HURTIGLADING

Etter ett minutts lading: Gjennomsnittlig brukstid på 3 minutter.
Etter fem minutters lading: Gjennomsnittlig brukstid på 15 minutter.

Støynivå: < 70 dB(A)
Vibrering: 3,3 m/s2 +/-15 %

NETTDEL

Produsent:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Type:	ZD018B050200 - Avtakbart støpsel
Inngangsspenning:	100-240 V
Inngangs-vekselstrømfrekvens:	50/60 Hz
Utgangsspenning:	5.0 V
Utgangsstrøm:	2.0 A
Utgangseffekt:	10.0 W
Gjennomsnittlig effektivitet under drift:	78.7%
Opptatt effekt ubelastet:	0.0A

---

hu Magyar

A TÖLTHETŐ VEZETÉKES/VEZETÉK NÉLKÜLI KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, a transzformátorhoz kapcsolva a hajnyíró vezetékes eszközként is használható.

VEZETÉKES ÜZEMMÓD

A tápkábelt előbb a hajnyíróba, majd a konnektorba dugja be. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a vezetékes üzemmód használata előtt hagyja 1 percig töltődni a hajnyírót (KI állásba állított kapcsolóval). (1. ábra) Ha a kábelt bedugva hagyja, a hajnyíró automatikusan töltődni fog, amíg a kapcsoló a KI állásban van.

TÖLTÉSI LEHETŐSÉGEK

Töltőállvánnyal nem rendelkező töltők esetén a tápkábelt előbb a hajnyíróba, majd a konnektorba dugja be. Töltés közben ügyeljen rá, hogy a hajnyíró kikapcsolt állapotban legyen. (1. ábra)
Töltőállvánnyal rendelkező töltők esetén helyezze a hajnyírót a töltőállványra oly módon, hogy az előrefelé nézzen. (2. ábra) A tápkábelt előbb a töltőállványba, majd a konnektorba dugja be. (3. ábra)

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A hajnyíró első használata előtt töltse azt 45 percig - egy óráig, vagy amíg minden LED fény világít. Ha a hajnyíró a tápegységre van csatlakoztatva, a LED-ek elhalványuló mintával villognak. Ahogy az akkumulátor töltődik, a LED-ek folyamatosan világítva jelzik a töltöttségi szintet.

- 1 folyamatosan világító LED és 2 villogó LED azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttsége legalább 30%
- 2 folyamatosan világító LED azt jelenti, hogy az akkumulátor töltöttsége legalább 60%.

Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, mind a 3 LED folyamatosan világít, amíg a tápegységet (töltőt) le nem választják.
Javaslat: az akkumulátort csak akkor töltse újra, amikor a készülék teljesítménye érezhetően csökkenni kezd.
NE MŰKÖDTESSE A KÉSZÜLÉKET tápkábellel és feltöltött akkumulátorral.

AKKUMULÁTOROS ÜZEMMÓD

Kapcsolja „BE" állásba a hajnyírót a „BE/KI" kapcsolóval, majd használat után kapcsolja ismét „KI" állásba. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a hajnyíró legfeljebb 135 percig használható.

LEMERÍTÉS

A hajnyírót egyszer teljesen fel kell tölteni, hogy a töltésszint-jelző/LED-funkció megfelelően működjön. Ha a hajnyíró nem lett teljesen feltöltve, mind a 3 LED villog lemerüléskor. A normál lemerülés során a megmaradt LED-ek száma a fennmaradó akkumulátortöltöttségnek felel meg. Ha az akkumulátor már majdnem teljesen lemerült, a LED-ek villogni kezdenek, így jelezvén, hogy a hajnyírót fel kell tölteni.

GYORSTÖLTÉS

Egy perces töltéssel: Az átlagos használati idő 5 perc.
Öt perces töltéssel: Az átlagos használati idő 15 perc.

Zajszint: < 70 dB(A)
Rezgés: 3,3 m/s2 +/-15%

DUGASZOLHATÓ TÁPEGYSÉG

Gyártó:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Típus:	ZD018B050200 - Leszerelhető dugóvillák
Bemenő feszültség:	100-240 V
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Kimenő feszültség:	5.0 V
Kimenő áramerősség:	2.0 A
Kimenő teljesítmény:	10.0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:	78.7%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás:	0.0A

---

tr Türkçe

ŞARJ EDİLEBİLİR KABLOLU/KABLOSUZ CİHAZIN KULLANIMI

Eğer pil gücü düşükse, transformatör kablolu tıraş makinesi olarak sürekli kullanım için doğrudan tıraş makinesine bağlanabilir.

KABLOLU İŞLEM

Güç kablosunun fişini önce tıraş makinesine, ardından prize takın. Eğer pil tamamen bitmişse, kablolu tıraş makinesi olarak kullanmadan önce, tıraş makinesini 1 dakika kadar şarj edin (OFF konumda). (Şekil 1) Kablo kullanılmadığı zaman tıraş makinesine bağlı kalırsa, kablo "OFF" konumda bırakıldığında tıraş makinesini otomatik olarak şarj eder.

ŞARJ SEÇENEKLERİ

Şarj standı olmayan tıraş makinelerinde, güç kablosunun fişini önce tıraş makinesine, ardından prize takın. Şarj ederken tıraş makinesinin KAPALI olduğundan emin olun. (Şekil 1)
Şarj standı olan tıraş makinelerinde, tıraş makinesini öne bakacak şekilde şarj standına yerleştirin. (Şekil 2) Güç kablosunun fişini önce şarj standına, ardından prize takın. (Şekil 3)
CİHAZI TEMİZLEMEK İÇİN AĞARTICI, BENZİN VEYA TİNER KULLANMAYIN.

PİLİ ŞARJ ETMEK

Düzeltici ilk kez kullanılmadan önce, 45 dakika ila bir saat veya tüm LED ışıkları yanıncaya kadar şarj edilmelidir. Düzeltici güç kaynağına takıldığında, LED'ler geniş bir düzende yanıp sönecektir. Pil şarj olurken, LED'ler şarj miktarını göstermek için sabit yanacaktır.

- 1 sabit LED ve 2 yanıp sönme, pilin en az %30 dolu olduğu anlamına gelir.
- 2 sabit yanan LED, pilin en az %60 dolu olduğu anlamına gelir.

Pil tamamen şarj olduğunda, güç kaynağı (şarj cihazı) bağlantısı kesilene kadar 3 LED'in tümü sabit yanmaya devam edecektir kalacaktır.
Tavsiye: Piller, yalnızca ekipmanın performansı belirgin bir şekilde bozulduğunda şarj edilmelidir.
Pil tamamen şarj edilmişken cihazı kablolu olarak ÇALIŞTIRMAYIN.

PİL KULLANIMI

"ON/ OFF" düğmesini kullanarak tıraş makinesini "ON" konumuna getirin ve kullandıktan sonra tekrar "OFF" konumuna getirin. Pil tamamen şarj olduğunda, düzeltici 135 dakikaya kadar kullanılabilir.

DEŞARJ

Uygun dolum/LED işlevinin gerçekleşebilmesi için düzelticinin bir tam şarjı tamamlaması gerekir. Düzeltici tam şarjdan geçmediyse, deşarj sırasında 3 LED'in tümü yanıp sönecektir. Normal deşarj sırasında, açık kalan LED sayısı, kalan pil şarjının yüzdesine karşılık gelir. Pilin tamamen boşalmasına yakın, düzelticinin yeniden şarj edilmesi gerektiğini belirtmek için LED'ler yanıp söner.

HIZLI ŞARJ

Bir dakikalık şarj: Ortalama 3 dakikalık kullanım süresi sağlar.
Beş dakikalık şarj: Ortalama 15 dakikalık kullanım süresi sağlar.

Ses Seviyesi: < 70 dB(A)
Titreşim: 3,3 m/s2 +/-15%

FIŞLI BESLEME BLOKU

Üretici:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Tip:	ZD018B050200 - Çıkarılabilir Fiş Uçları
Giriş gerilimi:	100-240 V
Giriş alternatif akım frekansı:	50/60 Hz
Çıkış gerilimi:	5.0 V
Çıkış akımı:	2.0 A
Çıkış gücü:	10.0 W
İşletimde ortalama verim:	78.7%
Yüksüz durumda güç tüketimi:	0.0A

---

cs Čeština

POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO PŘÍSTROJE S KABELEM/BEZ KABELU

Pokud je akumulátor téměř vybitý, lze transformátor připojit přímo k zastřihovači a dále používat jako zastřihávač s kabelem.

PROVOZ S KABELEM

Nejprve zapojte napájecí kabel do zastřihávače, poté do zásuvky. Je-li akumulátor zcela vybitý, ponechejte přístroj 1 minutu nabíjet (vypnutý – OFF) a teprve poté ho začněte používat s připojeným kabelem. (Obr. 1) Ponecháte-li kabel připojený k zastřihávači i v době, kdy se přístroj nepoužívá, kabel zastřihávač automaticky nabije, ponecháte-li jej vypnutý (v poloze OFF).

MOŽNOSTI DOBÍJENÍ

U zastřihávačů bez nabíjecího stojanu nejprve zapojte napájecí kabel do zastřihávače, poté do zásuvky. Při nabíjení se ujistěte, že je zastřihovač vypnutý (OFF). (Obr. 1)
U zastřihávačů s nabíjecím stojanem umístěte zastřihávač do nabíjecího stojanu čelem dopředu. (obr. 2) Zástrčku napájecího kabelu zapojte nejprve do nabíjecího stojanu a poté do zásuvky. (Obr. 3)
K ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY NEPOUŽÍVEJTE BĚLIDLO, BENZEN ANI ŘEDIDLO.

DOBÍJENÍ AKUMULÁTORU

Před prvním použitím zastřihovače je třeba zařízení 45 minut až hodinu nabíjet, dokud nebudou svítit všechny LED kontrolky. Když je zastřihovač připojen ke zdroji napájení, kontrolky LED budou blikat ze strany na stranu. Jakmile je akumulátor nabitý, kontrolky LED začnou svítit nepřerušovaně, a tím ukazovat stav nabití.

- 1 nepřerušovaná kontrolka LED a 2 blikající znamená, že akumulátor je nabit na minimálně 30 %.
- 2 nepřerušované kontrolky znamená, že akumulátor je nabit na minimálně 60 %.

Jakmile je akumulátor plně nabit, budou nepřerušovaně svítit všechny 3 kontrolky LED, a to dokud nebude odpojen zdroj napájení (nabíječka).
Doporučení: akumulátor dobijte až v okamžiku, kdy se výkon přístroje znatelně zhoršil.
Přístroj s plně nabitým akumulátorem připojený do zásuvky NESPOUŠTĚJTE.

PROVOZ NA AKUMULÁTOR

Zastřihávač zapněte „ZAP" vypínačem „ZAP/VYP" a po použití přístroj vypínačem opět vypněte „VYP". Když je akumulátor plně nabitý, lze zastřihovač používat až 135 minut v nepřetržitém provozu.

VYBÍJENÍ

Zastřihovač musí projít jedním úplným cyklem nabití, než bude funkce ukazatele nabití/LED správně fungovat. Jestliže zastřihovač neprošel úplným cyklem nabití, budou všechny 3 kontrolky LED během vybíjení blikat. Během normálního vybíjení bude počet kontrolek LED, které stále svítí, odpovídat procentům zbývajícího nabití akumulátoru. Když je akumulátor skoro vybitý, kontrolky LED budou blikat, a tím hlásit, že je třeba zastřihovač dobít.

RYCHLÉ NABÍJENÍ

Za minutu nabíjení: V průměru 3 minuty doby chodu.
Za pět minut nabíjení: V průměru 15 minut doby chodu.

Hladina hluku: < 70 dB(A)
Vibrace: 3,3 m/s2 +/-15%

NAPÁJECÍ ZDROJ SE ZÁSTRČKOU

Výrobce:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Typ:	ZD018B050200 - Odnímatelné nástavce
Vstupní napětí:	100-240 V
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5.0 V
Výstupní proud:	2.0 A
Výstupní výkon:	10.0 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78.7%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0.0A

---

sl Slovenšcina

UPORABA POLNILNEGA KABLA/BREZŽIČNEGA APARATA

Če je stanje napolnjenosti baterije nizko, lahko polnilnik priključite neposredno v strižnik za neprekinjeno uporabo kot kabelski strižnik.

DELOVANJE S KABLOM

Najprej priklopite napajalni kabel v strižnik in nato v vtičnico. Če je baterija povsem izpraznjena, naj se strižnik polni 1 minuto (IZKLOPLJEN), preden ga uporabite kot kabelski strižnik. (Slika 1) Če kabel pustite priključen v strižnik, ko ga ne uporabljate, se bo prek kabla strižnik samodejno polnil, če je v položaju IZKLOPA.

MOŽNOSTI POLNJENJA

Za strižnike brez stojala za polnjenje najprej priklopite napajalni kabel v strižnik in nato v vtičnico. Prepričajte se, da je strižnik med polnjenjem IZKLJUČEN. (Slika 1)
Za strižnike s stojalom za polnjenje postavite strižnik v stojalo za polnjenje tako, da je obrnjen naprej. (Slika 2) Najprej priključite napajalni kabel v stojalo za polnjenje in nato v vtičnico. (Slika 3)
ZA ČIŠČENJE ENOTE NE UPORABLJAJTE BELILA, BENZENA ALI REDČILA.

POLNJENJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo strižnika ga morate polniti od 45 minut do ene ure ali dokler ne zasvetijo vse LED lučke. Ko je strižnik priključen na napajalnik, bodo LED lučke hitro utripale. Ko se baterija polni, LED lučke zasvetijo, kar označuje količino napolnjenosti.

- 1 svetleča LED lučka in 2 utripajoči pomeni, da je baterija vsaj 30 % polna.
- 2 svetleči LED lučki pomeni, da je baterija vsaj 60 % polna.

Ko je baterija popolnoma napolnjena, bodo vse 3 LED lučke svetile, dokler napajalnik (polnilec) ni odklopljen.
Priporočilo: akumulator ponovno napolnite šele, ko zaznate, da je delovanje opreme bistveno slabše.
NE ZAŽENITE aparata s priključenim kablom in popolnoma napolnjeno baterijo.

DELOVANJE NA AKUMULATOR

Vključite strižnik (»ON«) s stikalom »ON/OFF« in ga po uporabi znova izključite (»OFF«). Ko je baterija popolnoma napolnjena, lahko strižnik neprekinjeno uporabljate do 135 minut.

PRAZNJENJE

Strižnik mora prestati eno polno polnjenje, preden lahko začne delovati pravilna funkcija merilnika goriva/ LED. Če strižnik ni bil popolnoma napolnjen, bodo med praznjenjem utripale vse 3 LED lučke. Med običajnim praznjenjem število preostalih LED lučk ustreza odstotku preostale napolnjenosti baterije. Ko je baterija skoraj prazna, bodo LED lučke utripale, kar kaže, da je treba strižnik napolniti.

HITRO POLNJENJE

Za enominutno polnjenje: Povprečen čas uporabe je 3 minute.
Za petminutno polnjenje: Povprečen čas uporabe je 15 minut.

Raven hrupa: < 70 dB (A)
Tresljaji: 3.3 m/s2 +/-15 %

VTIČNI NAPAJALNIK

Proizvajalec:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
Tip:	ZD018B050200 - Odstranljivi poli vtikača
Vhodna napetost:	100-240 V
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz
Izhodna napetost:	5.0 V
Izhodni tok:	2.0 A
Izhodna moč:	10.0 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	78.7%
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0.0A

---

sk Slovencina

POUŽÍVANIE ZARIADENIA S NABÍJACÍM KÁBLOM/BEZ KÁBLA

Ak je batéria takmer vybitá, transformátor sa môže pripojiť priamo k nožniciam na nepretržité používanie ako nožnice napájané káblom.

PREVÁDZKA S KÁBLOM

Zástrčku kábla najskôr zapojte do nožníc, a potom do zásuvky. Ak je batéria úplne vybitá, nechajte nožnice nabíjať 1 minútu (VYPNUTÉ) predtým, ako ich budete používať ako nožnice napájané káblom. (Obr. 1) Ak sa kábel nechá pripojený k nožniciam, keď sa nepoužívajú, kábel bude automaticky nabíjať nožnice, keď sa nožnice nechajú v polohe VYP.

MOŽNOSTI NABÍJANIA

Pre nožnice bez nabíjacieho stojana pripojte zástrčku napájacieho kábla najskôr do nožníc, a potom do zásuvky. Uistite sa, že nožnice sú počas nabíjania VYPNUTÉ. (Obr. 1)
Pre nožnice s nabíjacím stojanom umiestnite nožnice do nabíjacieho stojana smerom dopredu. (Obr. 2) Napájací kábel najskôr zapojte do nabíjacieho stojana, a potom do zásuvky. (Obr. 3)
NA ČISTENIE ZARIADENIA NEPOUŽÍVAJTE BIELIDLO, BENZÍN ANI RIEDIDLO.

NABÍJANIE BATÉRIE

Pred prvým použitím by sa nožnice mali nabíjať 45 minút až hodinu alebo dovtedy, kým nebudú svietiť všetky LED kontrolky. Ak sú nožnice pripojené k zdroju napájania, LED kontrolky trvalo blikajú. Počas nabíjania batérie budú LED kontrolky svietiť a indikovať stav nabitia batérie.

- 1 trvalo svietiaca LED kontrolka a 2 blikajúce kontrolky: batéria je nabitá aspoň na 30 %.
- 2 trvalo svietiace LED kontrolky: batéria je nabitá aspoň na 60 %.

Po úplnom nabití batérie svietia trvalo všetky 3 LED kontrolky, kým neodpojíte zdroj napájania (nabíjačku).
Odporúčanie: batérie by sa mali dobíjať až potom, ako sa výkon ziariadenia výrazne zníži.
NENECHÁVAJTE zariadenie v chode pripojené cez kábel pri plne nabitej batérii.

ČINNOSŤ BATÉRIE

Na nožniciach prepnite do polohy „ZAP." použitím spínača „ZAP./VYP." a po používaní ich opäť prepnite do polohy „VYP.". Keď je batéria úplne nabitá, nožnice sa môžu používať až 135 minút.

VYBÍJANIE

Nožnice sa musia raz plne nabiť, kým sa spustí správna funkcia ukazovateľa paliva/LED kontroliek. Ak ste nožnice úplne nenabili, všetky 3 LED kontrolky budú počas vybíjania blikať. Počas riadneho vybíjania počet zostávajúcich LED kontroliek zodpovedá percentu zostávajúceho nabitia batérie. Ak je batéria takmer vybitá, LED kontrolky zablikajú, čo indikuje, že nožnice je potrebné nabiť.

RÝCHLE NABÍJANIE

Pri jednominútovom nabíjaní: Doba použitia je približne 3 minúty.
Pri päťminútovom nabíjaní: Doba použitia je približne 15 minút.

Úroveň hluku: < 70 dB(A)
Vibrácie: 3,3 m/s2 +/-15%

ZÁSTRČKOVÝ ZDROJ NAPÁJANIA

Výrobca:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Typ:	ZD018B050200 - Odpojiteľné vidlice zástrčky
Vstupné napätie:	100-240 V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5.0 V
Výstupný prúd:	2.0 A
Výstupný výkon:	10.0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78.7%
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0.0A

---

ro Româna

UTILIZAREA APARATULUI CU CABLU/FĂRĂ CABLU REÎNCĂRCABIL

Dacă alimentarea bateriei este scăzută, transformatorul poate fi atașat direct la aparatul de tuns, pentru utilizarea în continuare ca aparat de tuns cu cablu.

FUNCȚIONAREA CU CABLU

Conectați mufa cablului de alimentare mai întâi la aparatul de tuns, apoi la priză. Dacă bateria este complet descărcată, lăsați aparatul de tuns să se încarce timp de 1 minut (comutată la OFF (OPRIT)), înainte de a fi utilizat ca aparat de tuns cu cablu. (Fig. 1) În cazul în care cablul este lăsat atașat la aparatul de tuns atunci când nu este în uz, cablul va încărca automat aparatul de tuns când este lăsat în poziția OFF (OPRIT).

OPȚIUNI DE REÎNCĂRCARE

Pentru aparatele de tuns fără suport de reîncărcare, conectați mufa cablului de alimentare mai întâi la aparatul de tuns, apoi la priză. Asigurați-vă că aparatul de tuns este comutat la OFF (OPRIT) în timpul încărcării. (Fig. 1) Pentru aparatele de tuns cu suport de reîncărcare, așezați aparatul de tuns în suportul de reîncărcare orientat spre față. (Fig. 2) Conectați mai întâi mufa cablului de alimentare la suportul de reîncărcare, apoi la priză. (Fig. 3)
NU UTILIZAȚI ÎNĂLBITOR, BENZEN SAU DILUANT PENTRU A CURĂȚA UNITATEA.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Înainte ca aparatul de tuns să fie utilizat pentru prima dată, acesta trebuie încărcat între 45 de minute și o oră sau până când se aprind toate LED-urile. Atunci când aparatul de tuns este conectat la sursa de alimentare, LED-urile vor lumina intermitent în mod rapid. Pe măsură ce bateria se încarcă, LED-urile vor lumina continuu, pentru a indica gradul de încărcare.

- 1 LED aprins continuu și 2 care luminează intermitent înseamnă că bateria este încărcată cel puțin 30%.
- 2 LED-uri aprinse continuu înseamnă că bateria este încărcată cel puțin 60%.

După ce bateria este complet încărcată, toate cele 3 LED-uri vor rămâne aprinse continuu până când sursa de alimentare (încărcătorul) sunt deconectate.
Recomandare: bateriile trebuie reîncărcate numai când performanța echipamentului s-a deteriorat considerabil.
NU RULAȚI aparatul cu cablu cu o baterie complet încărcată.

FUNCȚIONAREA CU BATERIE

Comutați aparatul de tuns la „ON" (PORNIT) cu ajutorul comutatorului „ON" (PORNIT)/OFF" (OPRIT) și, după utilizare, comutați-l din nou la „OFF" (OPRIT). Atunci când bateria este complet încărcată, aparatul de tuns poate fi utilizat timp de până la 135 de minute.

DESCĂRCARE

Aparatul de tuns trebuie să treacă printr-o încărcare completă înainte de a putea avea loc o funcționare corectă a indicatorului de alimentare/LED-ului. Dacă aparatul de tuns nu a trecut printr-o încărcare completă, toate cele 3 LED-uri vor lumina intermitent în timpul descărcării. În timpul descărcării normale, numărul de LED-uri care rămân aprinse corespunde procentului de încărcare rămas în baterie. După ce bateria este aproape descărcată, LED-urile vor lumina intermitent, pentru a indica faptul că aparatul de tuns trebuie reîncărcat.

ÎNCĂRCARE RAPIDĂ

Pentru o încărcare de un minut: Utilizarea medie este un timp de rulare de 3 minute.
Pentru o încărcare de cinci minute: Utilizarea medie este un timp de rulare de 15 minute.

Nivel de zgomot: < 70 dB(A)
Vibrații: 3,3 m/s2 +/-15%

ALIMENTATOR REȚEA CU ȘTECĂR

Producător:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Model:	ZD018B050200 - Proeminențe detașabile pentru priză
Tensiune de intrare:	100-240 V
Frecvența c.a. de intrare:	50/60 Hz
Tensiune de ieșire:	5.0 V
Curent de ieșire:	2.0 A
Putere de ieșire:	10.0 W
Randament mediu în mod activ:	78.7%
Consum de putere în regim fără sarcină:	0.0A

---

bg български

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕЗАРЕЖДАЩ СЕ КАБЕЛЕН/БЕЗКАБЕЛЕН УРЕД

Ако зарядът на батерията е слаб, трансформаторът може да се прикрепи директно към тримера за употреба като кабелен тример.

РАБОТА С КАБЕЛ

Включете зареждащия кабел първо в тримера и след това в контакта. Ако батерията е напълно изчерпана, оставете тримера да се зареди за 1 минута (в изключено състояние), преди да го използвате като кабелен тример. (Фиг. 1) Ако кабелът бъде оставен включен в тримера, когато не се използва, кабелът автоматично ще зарежда тримера, когато е оставен в изключено положение.

ОПЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

При тримери без зарядна стойка включете зареждащия кабел първо в тримера и след това в контакта. Уверете се, че тримерът е в изключено състояние, когато го зареждате. (Фиг. 1)
При тримери със зарядна стойка поставете тримера в зарядната стойка, сочещ напред. (Фиг. 2) Включете зареждащия кабел първо в зарядната стойка и след това в контакта. (Фиг. 3)НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕЛИНА, БЕНЗОЛ ИЛИ РАЗРЕДИТЕЛ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Преди тримерът да се използва за пръв път, той трябва да се зареди в продължение на 45 минути до един час, докато всички светодиоди не светнат. Когато тримерът е включен в захранването, светодиодите ще примигват в последователен ред. При зареждане на батерията светодиодите ще светят постоянно, за да покажат степента на зареждане.

- 1 светещ постоянно светодиод и 2 премигващи означава, че батерията е с поне 30% заряд.
- 2 светещи постоянно светодиода означава, че батерията е с поне 60% заряд.

След като батерията се зареди напълно, всички 3 светодиода ще останат да светят постоянно до изключване от захранването (зарядното).
Препоръка: батериите трябва да се зареждат само когато работата на уреда видимо се влоши.
НЕ РАБОТЕТЕ с устройството с включен кабел, когато батерията е напълно заредена.

РАБОТА НА БАТЕРИЯ

Включете тримера в положение „Вкл." с помощта на превключвателя „Вкл."/„Изкл." и след използване поставете отново в положение „Изкл.". Когато батерията е напълно заредена, тримерът може да се използва до 135 минути.

РАЗРЕЖДАНЕ

Тримерът трябва да премине един пълен цикъл на зареждане, преди да се осъществи правилно измерване на заряда/светодиодите. Ако тримерът не е преминала през пълно зареждане, всички 3 светодиода ще примигват по време на разреждане. При нормално разреждане броят на светещите светодиоди отговаря на процента останал заряд на батерията. Когато батерията е почти изчерпана, светодиодите ще примигват, за да покажат, че тримерът трябва да се презареди.

БЪРЗО ЗАРЕЖДАНЕ

При едноминутно зареждане: Средно уредът може да се използва за 3 минути.
При петминутно зареждане: Средно уредът може да се използва за 15 минути.

Ниво на шума: <70 dB(A)
Вибрация: 3,3 m/s2 +/-15%

ЩЕКЕР НА АДАПТЕРА

Производител:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Тип:	ZD018B050200 - Подвижни щепсели
Входно напрежение:	100-240 V
Честота на входния променлив ток:	50/60 Hz
Изходно напрежение: 5,9 V	
Изходен ток:	5.0 V
Output current:	2.0 A
Изходна мощност:	10.0 W
Среден КПД в работен режим:	78.7%
Консумирана мощност на празен ход:	0.0A

---

uk Українська

ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ШНУРА ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ / В ЯКОСТІ БЕЗДРОТОВОГО ПРИСТРОЮ

Якщо потужності акумулятора недостатньо, можна під'єднати трансформатор безпосередньо до тримеру, щоб можна було продовжувати використовувати його із живленням від електромережі.

РОБОТА ВІД ДРОТУ

Під'єднайте роз'єм шнура живлення спочатку до тримеру, а потім до розетки. Якщо акумулятор повністю розряджений, дайте тримеру зарядитися впродовж 1 хвилини (перемикач живлення в положенні «OFF») перед тим, як використовувати його від електромережі. (Мал. 1) Якщо залишити шнур живлення підключеним до тримеру, коли він не використовується, шнур буде автоматично заряджати пристрій, коли він вимкнений (положення «OFF»).

ВАРИАНТИ ЗАРЯДЖАННЯ

Для тримерів без підставки для підзарядки спочатку під'єднайте шнур живлення до тримеру, а потім до розетки. Під час заряджання тримеру він має бути вимкнений. (Мал. 1)
Для тримерів з підставкою для підзарядки помістіть тример на підставку для підзарядки лицьовою стороною вперед. (Мал. 2) Спочатку під'єднайте шнур живлення до підставки для підзарядки, а потім до розетки. (Мал. 3)НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ВІДБІЛЮВАЧ, БЕНЗИН АБО РОЗЧИННИК.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Перед першим використанням тримера його потрібно зарядити впродовж 45 – 60 хвилин або поки не засвітяться всі світлодіодні індикатори. Коли тример під'єднано до блоку живлення, світлодіодні індикатори будуть плавно блимати. Після повної зарядки акумулятора світлодіоди будуть горіти постійно, щоб вказати кількість заряду.

- якщо 1 світлодіод горить постійно, а 2 світлодіоди блимають, це означає, що акумулятор заряджений щонайменше на 30%.
- якщо 2 світлодіоди постійно горять, це означає, що акумулятор заряджений щонайменше на 60%.

Після повного заряджання батареї всі 3 світлодіоди будуть горіти, доки блок живлення (зарядний пристрій) не буде відключено.
НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ ПРИСТРОЄМ, підключеним до електромережі, коли акумулятор повністю заряджений.

РОБОТА ВІД АКУМУЛЯТОРА

Увімкніть пристрій за допомогою перемикача живлення (положення) та після використання знову Увімкніть тример за допомогою перемикача живлення (положення «ON») та після використання знову вимкніть його (положення «OFF »). Коли акумулятор заряджений повністю, тример можна використовувати безперервно впродовж 135 хвилин.

РОЗРЯДКА

Тример має пройти один цикл повної зарядки, перш ніж почне працювати відповідна функція датчика рівня зарядки/світлодіод. Якщо тример не було заряджено повністю, під час розрядки будуть блимати усі 3 світлодіоди. Під час нормальної розрядки кількість світлодіодів, що залишаються увімкненими, відповідає відсотку заряду акумулятора. Коли акумулятор майже розрядиться, світлодіоди будуть блимати, вказуючи на необхідність зарядити тример.

ШВИДКЕ ЗАРЯДЖАННЯ

Після заряджання впродовж однієї хвилини: середній час роботи складає 3 хвилини.
Після заряджання впродовж п'яти хвилин: середній час роботи складає 15 хвилин.

Рівень шуму: < 70 дБ(А)
Вібрація: 3,3 м/с2 +/-15%

ШТЕПСЕЛЬНИЙ ІМПУЛЬСНИЙ БЛОК ЖИВЛЕННЯ

Виробник:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
Тип:	ZD018B050200 - Знімна вилка-перехідник
Вхідна напруга:	100-240 В
Вхідна частота змінного струму:	50/60 Гц
Вихідна напруга:	5.0 В
Вихідний струм:	2.0 Вт
Вихідна потужність:	10.0 W
Середня ефективність у роботі:	78.7%
Споживана потужність без навантаження:	0.0 Вт

---

lt Lietuvių k.

ĮKRAUNAMAS LAIDINIS / BELAIDIS PRIETAISAS

Jei akumuliatorius senka, transformatorius gali būti tiesiogiai prijungtas prie žoliapjovės, kad ji būtų toliau naudojama kaip laidinė žoliapjovė. Įkiškite maitinimo laidą į tinkamos įtampos lizdą.
LAIDINIS NAUDOJIMAS
Maitinimo laido kištuką pirmiausia prijunkite prie žoliapjovės, tada prie lizdo. Jei jūsų akumuliatorius yra visiškai išsekęs, leiskite žoliapjovei pasikrauti 1 minutę (IŠJUNGTA) ir tik tada naudokite su laidu. (1 pav.) Jei laidas paliekamas pritvirtintas prie žoliapjovės, kai ji nenaudojama, laidas automatiškai įkrauna žoliapjovę, kai paliekama padėtyje OFF (Išjungta).
ĮKROVIMO PARINKTYS
Kai naudojamos žoliapjovės be įkrovimo stovo, maitinimo laido kištuką pirmiausia prijunkite prie žoliapjovės, tada prie lizdo. Įsitikinkite, kad žoliapjovė yra IŠJUNGTA įkrovimo metu. (1 pav.)
Kai naudojamos žoliapjovės su įkrovimo stovu, padėkite žoliapjovę į įkrovimo stovą nukreipę ją žemyn. (2 pav.) Pirmiausia prijunkite maitinimo laido kištuką prie įkrovimo stovo, tuomet prie lizdo. (3 pav.)NENAUDOKITE BALIKLIO, BENZENO AR SKIEDIKLIO VALYDAMI ĮRENGINĮ.

BATERIJOS ĮKROVIMAS

Prieš pirmą kartą naudojantis plaukų kirpimo mašinėle, turėtumėte ją įkrauti nuo 45 minučių iki valandos arba iki kol užsidegs visos LED lemputės. Kai plaukų kirpimo mašinėlė bus prijungta prie maitinimo šaltinio, LED ryškiai mirksės. Akumuliatorius įkrovimo metu LED švies tolygiai, nurodydamas įkrovos lygį.

- 1 šviečiantis ir 2 mirksintys LED reiškia, kad akumuliatorius įkrautas mažiausiai 30 %.
- 2 šviečiantys LED reiškia, kad akumuliatorius įkrautas bent 60 %.

Kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas, visi 3 LED šviečia, kol maitinimo šaltinis (kroviklis) atjungiamas.
Rekomendacija: baterijas galima įkrauti tik tada, kai įrangos veikimas pastebimai pablogėja.
NENAUDOKITE laidinio prietaiso su visiškai įkrautu akumuliatoriumi.

BATERIJOS VEIKIMAS

ĮJUNKITE žoliapjovę naudodami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ir, po naudojimo, vėl jį IŠJUNKITE. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, plaukų kirpimo mašinėlę galima naudoti iki 135 minučių.

IŠSIKROVIMAS

Kad įkrovos matuoklio / LED funkcija tinkamai veiktų, plaukų kirpimo mašinėlė turi būti bent vieną kartą visiškai įkrauta. Jei plaukų kirpimo mašinėlė nebuvo visiškai įkrauta, išsikrovimo metu mirksi visi 3 LED. Įprasto išsikrovimo metu įjungtų LED skaičius atitinka likusios akumuliatoriaus įkrovos procentą. Mirksintys LED reiškia, kad plaukų kirpimo mašinėlė turi būti įkrauta, nes akumuliatorius yra beveik išsikrovęs.

SPARTUSIS ĮKROVIMAS

Vienos minutės įkrovimas: vidutinis naudojimas yra 3 minučių veikimo trukmė.
Penkių minučių įkrovimas: vidutinis naudojimas yra 15 minučių veikimo trukmė.

Garso slėgio lygis: < 70 dB(A)
Vibracija: 3.3 m/s^{2} +/-15 %

MAITINIMO LAIDO KIŠTUKAS

Gamintojas:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China
Tipas:	ZD018B050200 - Prijungiami kištukai
Įėjimo įtampa:	100-240 V
Įėjimo kintamosios srovės dažnis:	50/60 Hz
Išėjimo įtampa:	5.0 V
Išėjimo srovė:	2.0 A
Išėjimo galia:	10.0 W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas:	78.7%
Vartojamoji galia be apkrovos:	0.0A

---

lv Latviešu

UZLĀDĒJAMĀS IERĪCES LIETOŠANA AR/BEZ VADA

Ja akumulators ir gandrīz izlādējies, trimmerim var pieslēgt transformatoru, lai turpinātu to lietot ar vadu. Pievienojiet strāvas vadu kontaktligzdai ar atbilstošu spriegumu.

IZMANTOŠANA AR VADU

Vispirms pieslēdziet strāvas vada spraudni trimmerim, pēc tam kontaktspraudni kontaktligzdai. Ja akumulators ir pilnībā izlādējies, ļaujiet trimmerim 1 minūti lādēties izslēgtā stāvoklī, pirms to izmantojat kā trimmeri, kas savienojams ar vadu. (1. att.) Ja starp lietošanas reizēm vads paliks pieslēgts trimmerim, atrodoties izslēgtā pozīcijā "OFF", tas automātiski uzlādēsies.

UZLĀDES IESPĒJAS

Trimmeriem bez uzlādes statīva: vispirms pieslēdziet strāvas vada spraudni trimmerim, pēc tam kontaktspraudni kontaktligzdai. Pārliecinieties, ka lādējot trimmeris ir pārslēgts "OFF" pozīcijā. (1. att.)
Trimmeriem ar uzlādes statīvu: novietojiet trimmi uz uzlādes statīva ar skatu uz priekšu. (2. att.) Vispirms pieslēdziet strāvas vadu lādētāja statīvam, pēc tam kontaktspraudni kontaktligzdai. (3. att.)
NEIZMANTOJIET BALINĀTĀJŠĶĪDUMU, BENZOLU VAI ŠĶIDRINĀTĀJU, LAI NOTĪRĪTU IERĪCI.

AKUMULATORA UZLĀDE

Pirms trimmera pirmās lietošanas to ir jāuzlādē no 45 minūtēm līdz vienai stundai, vai līdz brīdim, kad iedegas visas gaismas diodes. Kad trimmeris ir pieslēgts elektropadevei, gaismas diodes sāks mirgot pēc kārtas. Akumulatoram uzlādējoties, gaismas diodes sāks nepārtraukti degt, lai norādītu uzlādes līmeni.

- 1 gaismas diode, kas nepārtraukti deg, un 2 mirgojošs diodes nozīmē, ka akumulators ir uzlādēts vismaz par 30 %.
- 2 gaismas diodes, kas nepārtraukti deg, nozīmē, ka akumulators ir uzlādēts vismaz par 60 %.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visas 3 gaismas diodes nepārtraukti deg, līdz ierīce tiek atslēgta no elektropadeves (lādētāja).
Ieteikums: akumulatora uzlāde būtu jāveic tikai tad, kad ir ievērojami kritusies ierīces veiktspēja.
NEDARBINIET ierīci ar vadu, ja akumulators ir pilnībā uzlādēts.

AKUMULATORA DARBĪBA

Ieslēdziet trimmeri, izmantojot iesl./izsl. slēdzi (pozīcija "ON"), un pēc lietošanas atkal izslēdziet to (pozīcija "OFF"). Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, trimmeri var izmantot līdz 135 minūtēm.

IZLĀDĒŠANĀS

Lai uzlādes mērītājs / gaismas diožu funkcija darbotos pareizi, trimmerim ir jāiziet viens pilns uzlādes cikls. Ja trimmeris nav izgājis vienu pilnu uzlādes ciklu, izlādes laikā mirgos visas 3 gaismas diodes. Normālas izlādes laikā atlikušo gaismas diožu skaits atbildīs atlikušajam akumulatora uzlādes līmenim. Kad akumulators ir gandrīz tukšs, sāks mirgot visas gaismas diodes, norādot uz to, ka trimmeris ir jāuzlādē.

ĀTRĀ UZLĀDE

Pēc vienas uzlādes minūtes: vidējais darbināšanas laiks ir 3 minūtes.
Pēc piecām uzlādes minūtēm: vidējais darbināšanas laiks ir 15 minūtes

Skaņas emisijas spiediena līmenis: < 70 dB(A)
Vibrācija: 3.3 m/s^{2} +/-15 %

BAROŠANAS BLOKS

Ražotājs:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Tips:	ZD018B050200 - Atvienojami spraudņa adapteri
Ieejas spriegums:	100-240 V
Maiņstrāvas frekvence ieejā:	50/60 Hz
Izejas spriegums:	5.0 V
Izejas strāva:	2.0 A
Izejas jauda:	10.0 W
Vidējā efektivitāte darbības režīmā:	78.7%
Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā :	0.0A

---

hr Hrvatski

KORIŠTENJE PUNJIVIH APARATA S KABELOM/BEZ KABELA

Ako je energija baterije niska, transformator se može priključiti izravno na trimer radi korištenja bez prekida, kao trimer s kabelom. Priključite kabel za napajanje u utičnicu ispravnog napona.

RAD S KABELOM

Utikač prvo uključite u trimer, a zatim u utičnicu. Ako je baterija sasvim ispražnjena, omogućite trimeru punjenje u trajanju od 1 minute (isključen) prije nego ga koristite kao trimer s kabelom. (Sl.1) Ako je kabel ostao spojen na trimer kada se ne koristi, kabel će automatski puniti trimer kad se ostavi u položaju „OFF".

OPCIJE PUNJENJA

Kod trimera bez postolja za punjenje, prvo prikopčajte utikač kabela u trimer, a zatim u utičnicu. Obvezno isključite trimer tijekom punjenja. (Sl. 1)
Kod trimera s postoljem za punjenje, trimer postavite u postolje za punjenje, licem okrenut naprijed. (Sl. 2) Prvo prikopčajte utikač kabela u postolje za punjenje, a zatim u utičnicu. (Sl. 3)NE SMIJETE KORISTITI IZBJELJIVAČ, BENZEN ILI RAZRJEĐIVAČ ZA ČIŠĆENJE APARATA.

PUNJENJE BATERIJE

Prije prvog korištenja trimera potrebno ju je puniti 45 minuta do jednog sata ili dok se ne uključe sva LED svjetla. Kada je trimer priključen na napajanje, LED svjetla treptat će na mah. Dok se baterija puni, LED svjetla postaju stalna kako bi označila stupanj napunjenosti.

- 1 stalno LED svjetlo i 2 trepteća znači da je baterija napunjena najmanje 30%.
- 2 stalna LED svjetla znači da je baterija napunjena najmanje 60%.

Kada se baterija napuni do kraja, sva 3 LED svjetla ostaju trajno svijetliti sve dok se ne odvoji od napajanja (punjača).
Preporuka: baterije se trebaju puniti samo kad se učinak aparata vidljivo pogorša.
NE POKREĆITE APARAT povezan kabelom kada je baterija potpuno napunjena.

RAD BATERIJE

Trimer uključite „ON" koristeći „ON"/„OFF" na prekidaču, a nakon upotrebe, ponovno ga isključite postavljajući prekidač ponovo na položaj „OFF". Kada se baterija napuni do kraja, trimer se može koristiti do 135 minuta.

PRAŽNJENJE

Trimer mora proći kroz jedno puno punjenje prije nego što se uspostavi ispravna funkcija mjerača napunjenosti/ LED svjetla. Ako se trimer nije napunio do kraja, sva 3 LED svjetla treptat će za vrijeme pražnjenja. Za vrijeme normalnog pražnjenja, broj preostalih LED svjetala odgovara postotku preostalog stupnja napunjenosti baterije. Kada je baterija gotovo prazna, LED svjetla treptat će kako bi označila da se trimer treba napuniti.

BRZO PUNJENJE

Za jednominutno punjenje: u prosjeku može raditi 3 minute.
Za petominutno punjenje: u prosjeku može raditi 15 minuta.

Razina zvučnog tlaka emisije: < 70 dB(A)
Vibracija: 3.3 m/s^{2} +/-15 %

JEDINICA ZA NAPAJANJE

Proizvođač:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Tip:	ZD018B050200 - Odvojivi pinovi utikača
Ulazni napon:	100-240 V
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona:	50/60 Hz
Izlazni napon:	5.0 V
Izlazna jakost struje:	2.0 A
Izlazna snaga:	10.0 W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem:	78.7%
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja:	0.0A

---

et Eesti keel

LAETAVA SEADME KASUTAMINE JUHTMEGA/JUHTMETA

Kui aku on tühjenemas, saab trimmeri laadijaga ühendada ja seadet juhtmega edasi kasutada. Ühendage laadimisjuhe õige toitepingega pistikupesaga.

JUHTMEGA KASUTAMINE

Ühendage toitejuhe kõigepealt trimmeri ja seejärel pistikupesaga. Kui aku on täiesti tühi, laske trimmeril enne juhtmega kasutamist üks minut väljalülitatud olekus laadida. (Joonis 1) Kui juhe jäetakse trimmeri külge ajal, kui trimmerit ei kasutata ja see on välja lülitatud, laetakse trimmerit automaatselt juhtmest.

LAADIMISVÕIMALUSED

Ilma laadimisaluseta trimmeril ühendage toitejuhe kõigepealt trimmeriga ja siis pistikupesaga. Veenduge, et trimmer oleks laadimise ajaks välja lülitatud. (Joonis 1)
Laadimisalusega trimmer pange laadimisalusele, nii et esikülg jääks ette. (Joonis 2) Ühendage toitejuhe kõigepealt laadimisaluse ja seejärel pistikupesaga. (Joonis 3)
ÄRGE KASUTAGE SEADME PUHASTAMISEKS VALGENDIT, BENSEENI VÕI VEDELDIT.

AKU LAADIMINE

Enne trimmeri esmakordset kasutamist tuleb seda laadida 45 minutit kuni tund või seni, kuni kõik LED-tuled põlevad. Kui trimmer on toiteallikaga ühendatud, vilguvad LED-tuled ühtlaselt. Aku laadimisel põlevad LED-tuled laetuse taseme näitamiseks pidevalt.

- 1 põlev ja 2 vilkuvat LED-tuld tähendab, et aku on vähemalt 30% laetud.
- 2 põlevat LED-tuld tähendab, et aku on vähemalt 60% laetud.

Kui aku on täielikult laetud, põlevad kõik 3 LED-tuld, kuni toiteallikas (laadija) on lahti ühendatud.
Soovitus: akut tuleks laadida vaid juhul, kui seadme jõudlus hakkab märgatavalt vähenema.
ÄRGE KASUTAGE seadet juhtmega, kui aku on täielikult laetud.

AKU KASUTUSAEG

Lülitage trimmer lülitist sisse (asend ON) ja pärast kasutamist lülitage see välja (asend OFF). Kui aku on täis, saab trimmerit kasutada järjest kuni 135 minutit.

TÜHJAKSLAADIMINE

Trimmer peab läbima ühe täislaadimise, enne kui kütusenäidik/LED-i funktsioon saab toimida. Kui trimmer ei ole täielikult laetud, vilguvad tühjenemise ajal kõik 3 LED-tuld. Tavalise tühjenemise ajal vastab põlema jäänud LED-tulede arv aku järelejäänud laetuse protsendile. Kui aku on peaaegu tühi, hakkavad LED-tuled vilkuma, mis näitab, et trimmer tuleb uuesti laadida.

KIIRLAADIMINE

Üheminutiline laadimine: keskmine kasutusaeg on 3 minutit tööaega.
Viieminutiline laadimine: keskmine kasutusaeg on 15 minutit tööaega.

Helirõhutase: < 70 dB(A)
Vibratsioonitase: 3.3 m/s^{2} +/-15 %

ADAPTER

Tootja:	E-Tek Electronics Manufacturing Co., Ltd 101, Workshop 1, No. 5, Jingye Road, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District Shenzhen, Guangdong, China
Tüüp:	ZD018B050200 - Eemaldatavad pistikuharud
Sisendpinge:	100-240 V
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60 Hz
Väljundpinge:	5.0 V
Väljundvool:	2.0 A
Väljundvõimsus:	10.0 W
Tööseisundi keskmine energiatõhustegur:	78.7%
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:	0.0A